

PARQUE NATURAL REGIONAL DO VALE DO TUA



# Guia de Aves





**Título:** Guia de Aves do Parque Natural Regional do Vale do Tua

**Autor:** Diniz Cortes

**Revisão, revisão de tradução para Inglês e Supervisão Técnica:** Gonçalo Elias

**Concepção e Edição:** WILDSCAPE.PT - Ricardo Cortes

**Todos os direitos de Propriedade, Reedição e Titularidade da obra:** ADRVVT

**Textos, Tradução para Inglês e Fotos:** Diniz Cortes

**Créditos fotográficos:** WILDSCAPE.PT

**Agradecimentos:**

Artur Cascarejo – PNRVT

Ari Neiva- PNRVT

Letícia Fernandes – PNRVT

Américo Guedes – Associação Palombar- eBIRD Distrito de Bragança

Paulo Belo- Ornitológico – eBIRD Distrito de Vila Real

Luís Rodrigues – Ornitológico - Porto

Joaquim Antunes – Fotógrafo de Natureza - Covilhã

**Outros créditos fotográficos:**

Luís Rodrigues – Apu apu / Apu pal

Joaquim Antunes – Del urb

**Ilustrações Científicas:** Paulo Alves

**Capa:** Angélica Carvalho - Designer / Hélder Carvalho - Escultor – Carrazeda de Ansiães

**Promotores e coeditores:**

ADRVVT – Associação de Desenvolvimento Regional do Vale do Tua

PNRVT – Parque Natural Regional do Vale do Tua

**Composição Gráfica:** António Prazeres - LPR - Beja

**Tiragem:** 1000 exemplares

**Impressão:** Gráfica Comercial - Arnaldo Matos Pereira, Lda. – Loulé

**Data de impressão:** Abril de 2022

**Depósito legal nº:**

**ISBN:** 978-989-33-3129-3

---



## **Nota de Abertura | Opening Note**

O Parque Natural Regional do Vale do Tua (PNRVT) foi criado em 27 de Setembro de 2013, como uma das medidas de compensação ambiental pela construção do Aproveitamento Hidroelétrico de Foz Tua (AHFT).

Desde a sua criação, implementou uma estratégia de desenvolvimento territorial assente em três domínios: conservação da natureza e biodiversidade; aposta no turismo de natureza; criação da incubadora do Tua.

Em conjunto, estas três áreas de atuação, visavam contribuir para garantir a sustentabilidade do Vale do Tua, nos domínios ambiental e socioeconómico.

Nesse sentido, no âmbito do Turismo de Natureza, o PNRVT apostou sobretudo em três produtos: o Pedestrianismo; o Astroturismo e a Observação de Aves.

Na concretização destes projetos procuramos, sempre que possível, apresentar candidaturas a fundos comunitários. Assim aconteceu neste caso - Observação de Aves - com uma candidatura aprovada e financiada pela CCDR-N, para a criação de três percursos de observação de aves, sinalização, formação de Guias e um Guia das Aves do Vale do Tua.

Para a definição e implementação deste projeto contamos com a profissionalismo, a dedicação e a paixão do Dr. Diniz Cortes e das empresas WILDSCAPE.PT , Portugal NTN e SPI, que foram fundamentais para ajudar a ultrapassar as dificuldades que projetos desta natureza sempre comportam.

Este Guia, sem pretender ser um documento totalmente exaustivo, visa orientar o público em geral e os aficionados em particular, para a riqueza das aves que podem ser observadas no Vale do Tua, em diferentes épocas do ano e em diversos locais, a que podemos aceder usando também os trilhos dos percursos pedestres do PNRVT.

Da nossa parte, ficámos muito satisfeitos com o resultado final e acreditámos que este novo produto vai contribuir para afirmar o território do Vale do Tua, como um espaço onde vale a pena viver, que merece ser visitado, porque existe um equilíbrio entre a ação do homem e a natureza, que visa garantir a sustentabilidade ambiental e económica desta região.

O Director do PNRVT

Artur Cascarejo

*The Vale do Tua Regional Natural Park (PNRVT) was created on September 27, 2013, as one of the environmental compensation measures for the construction of the Foz Tua Hydroelectric Project (AHFT). Since its creation, it has implemented a territorial development strategy based on three domains: nature conservation and biodiversity; bet on nature tourism; creation of the Tua incubator.*

*Together, these three areas of action aimed to contribute to ensuring the sustainability of the Tua Valley, in the environmental and socio-economic domains.*

*In this sense, within the scope of Nature Tourism, the PNRVT focused mainly on three products: Pedestrianism; Astrotourism and Birdwatching. In carrying out these projects, we seek, whenever possible, to present applications for community funds. This is what happened in this case - Birdwatching - with an application approved and financed by CCDR-N, for the creation of three birdwatching routes, signage, training of Guides and a Guide to the Birds of the Tua Valley.*

*For the definition and implementation of this project, we counted on the professionalism, dedication and passion of Dr. Diniz Cortes and the companies WILDSCAPE.PT, Portugal NTN and SPI, which were fundamental in helping to overcome the difficulties that projects of this nature always entail.*

*This Guide, without pretending to be a totally exhaustive document, aims to guide the general public and the bird lovers, to the richness of birds that can be observed in the Tua Valley, at different times of the year and in different places, to which we can access also using the footpaths of the PNRVT.*

*For our part, we were very satisfied with the final result and we believe that this new product will contribute to affirming the territory of the Tua Valley, as a space where it is worth living, which deserves to be visited, because there is a balance between the action of the man and nature, which aims to guarantee the environmental and economic sustainability of this region.*

*The Director of the PNRVT*

*Artur Cascarejo*



## Prefácio | Foreword

Foi em meados da década de 1980 que dei os primeiros passos na observação de aves. À época, residia em Lisboa e por isso nos primeiros anos a minha exploração deu-se sobretudo nessa região e alguns locais do Alentejo e do Algarve.

No entanto, tenho umas costelas transmontanas, pois os meus avós maternos eram ambos naturais dessa região, mais concretamente dos concelhos de Murça e Alijó, que integram o PNRVT. Assim, em Março de 1989, a pretexto das ligações familiares, decidi ir passar alguns dias ao nordeste, mas tendo como principal objectivo o de fazer observação de aves nessa região que tão mal conhecia. Foi uma experiência fascinante, não só pelas paisagens, mas também porque essa visita me permitiu ver pela primeira vez algumas espécies que não ocorrem habitualmente no sul do país, como o Melro-d'água e o Abutre-do-Egito. A vontade de regressar ficou desde logo presente e, nos anos que se seguiram, fiz inúmeras viagens a Trás-os-Montes, sempre com o mesmo objectivo: conhecer paisagens diferentes e tomar contacto com as aves da região.

Ao longo dos anos fui explorando melhor a região, em parte no âmbito de projectos de monitorização que entretanto foram realizados. Merece destaque o Atlas das aves nidificantes em Portugal, um projecto de levantamento exaustivo do território nacional no qual participei e graças ao qual tive oportunidade de conhecer inúmeros locais de norte a sul do país, fora dos circuitos mais visitados. Graças a esse e a outros projectos, fiquei progressivamente com uma noção mais precisa da riqueza avifaunística de Trás-os-Montes, da qualidade e diversidade dos seus habitats e do seu potencial para a observação de aves selvagens, não só para diversas espécies de grande porte, como aves de rapina ou cegonhas, como também para uma enorme lista de pequenas aves terrestres e até para algumas aves aquáticas.

*It was in the mid-1980s that I took the first steps in bird watching. At that time, I lived in Lisbon and during the first years, I used to explore the area around this city and some locations in Alentejo and Algarve.*

*However, my roots are from Trás-os-Montes. Indeed, both my grandfather and my grandmother were born in that region, more specifically in Murça and Alijó, which are part of the PNRVT. So in March 1989, on the pretext of family ties, I decided to spend some days in the northeast, but having as my primary goal to make some bird watching in a region that I did not know well. This was a fascinating experience, not only because of the beautiful landscapes but also because this visit allowed me to see for the first time some species that do not usually occur elsewhere in the country, such as Dipper or Egyptian Vulture. In the years that followed, I made many trips to Trás-os-Montes, always with the same goal: to explore unfamiliar landscapes and to watch the birds in that region.*

*Since then, I have been exploring Trás-os-Montes, mainly while taking part in monitoring projects that have been carried out during the last twenty-five years. The Atlas of breeding birds in Portugal needs to be highlighted. This project, which was a comprehensive survey of the breeding birds of Portugal, led me to visit several places off the beaten track. Thanks to this and other projects, I got increasingly aware of the richness of birds of Trás-os-Montes, the quality, and diversity of its habitats, and its potential for birdwatching, not only concerning several large species, such as birds of prey and storks but also for many small land birds and even for some waterbirds.*

Entretanto, nos últimos anos, o volume de informação disparou. Há cada vez mais pessoas envolvidas na observação de aves, o número de observações aumentou exponencialmente e, nos dias de hoje, a informação flui em tempo quase real, tirando partido das novas tecnologias. Não é exagero dizer que, na actualidade, conhecemos com bastante pormenor as espécies que ocorrem na região, nomeadamente no que diz respeito à sua distribuição, à sua fenologia e à sua abundância. Houve uma evolução tremenda ao longo dos últimos 30 anos.

Contudo, a aquisição de conhecimento detalhado é apenas um primeiro passo. É importante zelar para que este património não desapareça. É essencial divulgar, sensibilizar e fazer chegar a informação ao maior número possível de pessoas. Porque a conservação na natureza só se faz com o envolvimento de todos.

A publicação deste novo livro constitui um marco importante para a valorização da avifauna da região do vale do Tua e para a divulgação deste riquíssimo património.

Espera-se que este trabalho possa ajudar a sensibilizar a população – tanto aqueles que residem na região como os que a visitam – para os valores naturais que aqui ocorrem e possa, desta forma, contribuir para a preservação dos habitats mais sensíveis e das espécies mais ameaçadas.

Gonçalo Elias  
Janeiro de 2022

*The number of observers has surged in recent years, and the same happened with the volume of information. Today, with the help of new technologies, the information flows almost in real-time. It is no exaggeration to say that these days we know in great detail the species that occur in the region, particularly concerning their distribution, phenology, and abundance. There has been a tremendous evolution over the last 30 years.*

*However, acquiring detailed knowledge is only the first step. It is essential to ensure that this heritage does not disappear. It is crucial to disseminate, raise awareness, and bring information to as many people as possible. We should not forget that nature conservation can only be done with everyone's involvement.*

*The publication of this new guide is a relevant milestone for the enhancement of the avifauna of the Vale do Tua region and for sharing knowledge about this rich and unique natural heritage.*

*It is hoped that this work can, therefore, help to make the population - both those who live in the region and those who visit it - aware of the natural values that occur here. Better knowledge is the way to ensure the preservation of the most sensitive habitats and threatened species.*

Gonçalo Elias  
January 2022

## **Introdução | Introduction**

O Parque Natural Regional do Vale do Tua, situa-se no Nordeste de Portugal e enquadra- do nas áreas de cinco concelhos desta Região portuguesa, pertencendo os de Alijó e Murça, ao Distrito de Vila Real e Carrazeda de Ansiães, Mirandela e Vila Flor ao Distrito de Bragança.

*The Regional Natural Park of Vale do Tua is located in north-eastern Portugal and falls within the territory of five different counties in this Portuguese region: Alijó and Murça, both of which are part of the Vila Real district, and Carrazeda de Ansiães, Mirandela, and Vila Flor, which belong to the Bragança district.*

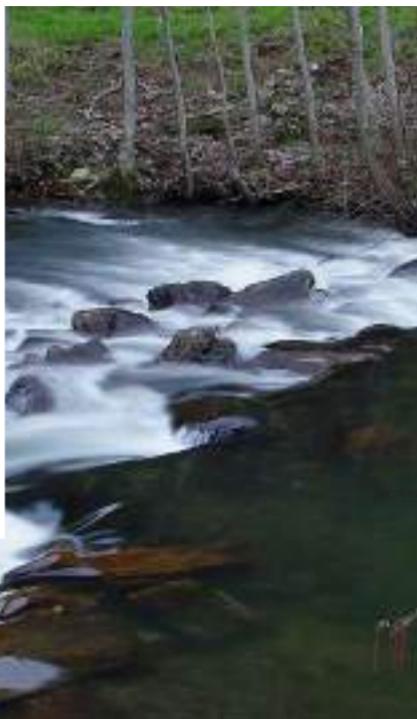


A envolvente global do Parque abrange genericamente o Vale do Rio Tua desde a sua passagem por Mirandela mais concretamente a partir da Confluência do rio Rabaçal com o Tua, cerca de 3 km a montante desta Cidade até à sua foz no Rio Douro, junto à bem toponímica localidade de Foz-Tua. Estende-se ainda para algumas zonas mais periféricas em relação ao vale, mas que constituem pontos de interesse em termos de Biodiversidade ou Geomorfologia como é o caso, por exemplo, da zona de Palheiros e os vários quilómetros da galeria ripícola do Rio Tinhela , de Murça até às Caldas de Carlão.

*The Park comprises the Tua river valley from the point where it flows through Mirandela, more specifically from the confluence of the Rabaçal River with the Tua, about 3 km upstream of this town, to its mouth where it flows into the Douro River, next to a small village called Foz-Tua.*

É uma envolvente diversificada aquela que se apresenta ao viajante que busca momentos de lazer e contemplação da natureza e em concretamente da observação de aves. São 164 as espécies que foi possível identificar, consultadas bases de dados de observação como o ebird, ouvidos informadores-chave e pesquisadas várias fontes de informação nomeadamente Redes Sociais. Foram ainda consideradas mais de vinte saídas de monitorização de aves ao longo de um ano civil o que permitiu confirmar muitas das existências bem como detetar algumas aves que não constavam nas bases de dados consultadas, como o Tartaranhão-dos-pauis (*Circus aeruginosus*) o Grifo-de-Ruppell (*Gyps rueppelli*) ou a Galinhola (*Scolopax rusticola*). Metodológica e contratualmente o presente guia incorpora a descrição mais detalhada de 120 aves que consideramos as mais significativas do Parque. Algumas outras foram catalogadas e listadas pelos autores como Raras (32 aves) e Ocasionais (12 aves) sendo que, das primeiras, algumas possuem um estatuto que embora sendo Raro vai permitindo de tempos a tempos a sua observação, como é o caso do Abutre-preto (*Aegypius monachus*). Por outro lado, aves que há alguns anos considerávamos "Raras" como por exemplo a Garça-branca-grande (*Ardea alba*) vão sendo regularmente observadas em cada vez maior número tendo o Autor observado em Dezembro de 2021 perto de Frechas um conjunto de 7 (sete) indivíduos juntos. Foram consideradas igualmente características como o número de observações da Ave, a importância ornitológica relativa da mesma e a regularidade da observação.

*It is a diversified environment that presents itself to the traveller looking for moments of leisure and contemplation of nature and, more specifically, bird watching. 164 bird species have been recorded in this area. This figure includes records from databases such as the eBird, key informants, and other sources of information, including Social Networks. Additionally, more than twenty bird monitoring visits were also carried out during a calendar year. These visits allowed us to confirm the presence of many species, as well as to detect a few other birds that were not listed in the databases, such as the Marsh Harrier (*Circus aeruginosus*).*



A envolvente ambiental coberto vegetal natural, culturas, urbanismo e massas hídricas é, como já foi referido, diversificada, mas pode ser estruturada para efeitos práticos em áreas com componentes de ecossistemas, correspondendo cada um deles a características próprias e contendo uma diversidade de habitats que sustentam diversas formas de vida, para além das aves, desde borboletas, libélulas e outros insectos, orquídeas, árvores e arbustos, fungos, peixes, ou mamíferos que interagem como predador-presa ou habitat-alimento valorizando o serviço ecológico prestado pelos seus componentes. Genericamente a Paisagem que constitui o Parque Natural Regional do Vale do Tua contém características de Ecossistema Urbano, Cultivado/Urbano, Cultivado, Águas Interiores Florestal tendo o autor considerado igualmente sistemas Mistos com diversas componentes e também uma variante "minor" do Ecossistema Florestal que são os Matagais ou Matos, muito presentes no território e constituindo uma importante componente de habitats para um inúmero conjunto de aves como por exemplo a Toutinegra-do-mato (*Currucà undata*) ou o raro Papa-amoras (*Currucà communis*).



*This guide comprises a detailed description of 120 species that we consider to be the most significant in the Park. Several others have been catalogued and listed by the authors as Rare (32 species) or Occasional (12 species). Among the former, some have a status that, although Rare, show up from time to time, as is the case of the Cinereous Vulture (*Aegypius monachus*). On the other hand, several birds that we considered "Rare" a few years ago such as the Great Egret (*Ardea alba*) are now regularly seen in increasing numbers, with a record sighting of 7 seen together by the Author near Frechas in December 2021. Some details such as the number of bird sightings, the relative ornithological importance of the species, and the regularity of the observation were also considered.*

*The area is covered with natural vegetation, cultures, urbanism, and water masses is, as already mentioned, diversified, but can be structured for practical purposes in areas with ecosystem components, each corresponding to its characteristics and containing a diversity of habitats that they support various forms of life other than birds, namely butterflies, dragonflies and other insects, orchids, trees and shrubs, fungi, fish, or mammals that interact as predator-prey or habitat-food, valuing the ecological service provided by their components. In general, the landscape that forms the Regional Natural Park of the Tua Valley contains a mix of Urban, Cultivated/Urban, Cultivated, Inland Waters and Woodland.*



Sob o ponto de vista da presença da ave no território optou o autor por considerar quatro situações que serão referidas em cada "ficha de ave" com um código colorimétrico que permitirá uma leitura imediata: Residente (Roxo), Migrador de Passagem (Amarelo), Estival Nidificante (Laranja) e Invernante (Azul), existindo a possibilidade de se incluírem duas ou mais cores em faixas oblíquas sobre o mapa da Região considerada, se o estatuto residencial da ave assim o obrigar, por exemplo: ave Residente escassa com população Invernante significativa como por exemplo o Tordo-comum (*Turdus philomelos*).



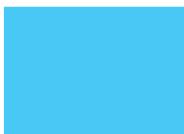
*The author also considered Mixed systems with several components and also a "minor" variant of the Forest Ecosystem where Scrub dominates. This type of habitat is common in the region and is important for several birds such as the Dartford Warbler (*Curruga undata*) or the rare Whitethroat (*Curruga communis*).*

*Regarding the birdlife that can be found in this territory, the author chose to consider four situations that will be referred to in each "bird record" with a colourimetric code that will allow an immediate reading: Resident (Purple), Passing Migrant (Yellow), Breeding Visitor (Orange) and Winter visitor (Blue). In some cases, depending on the species status, two or more colours have been combined in oblique bands on the map. For example, the Song Thrush (*Turdus philomelos*) is a Scarce Resident with a significant wintering population.*





Residente  
Resident



Invernante  
Winter Visitor



Estival nidificante  
Summer Visitor



Migradora de passagem  
Passage Migrant

Quanto aos hábitos alimentares predominantes das referidas aves considerámos Carnívoras (inclui necrófagas), Piscívoras, Insectívoras, Granívoras (inclui herbívoras e fitófagas) e Omnívoras.

De igual forma incluímos no presente Guia um pequeno capítulo de "Marcas de Campo", que permite uma sucinta avaliação de características da ave facilitadoras da sua identificação no campo.

As áreas mais específicas para a observação destas aves constam de diversos relatórios e material informativo e estarão devidamente sinalizadas no terreno nos três Percursos Ornitológicos desenhados no Parque Natural, prevendo-se a instalação, em alguns pontos, de Observatórios Fixos.

O Autor, Diniz Cortes e a WILDSCAPE.PT esperam sinceramente que o presente "Guia de Aves do Parque Natural Regional do Vale do Tua" seja do agrado dos ornitólogos nacionais e estrangeiros e contribua para uma melhor apreciação e estudo da nossa "fileira" ornitológica no contexto mais alargado do Turismo de Natureza neste bonito recanto Transmontano-Duriense.

Mirandela, Fevereiro de 2022

Os Autores:  
Diniz Cortes  
WILDSCAPE. PT

*As to the feeding habits of these birds, we considered the following: Carnivores (includes scavengers), Piscivores, Insectivores, Granivores (includes herbivores and phytophagous), and Omnivores.*

*We have also included a small section about "Field Marks". This section contains a brief description of the features that make identification in the field easier.*

*The more specific areas for observing these birds are described in various reports and informational material and will be properly marked on the ground in the three Ornithological Routes that have been created in the Natural Park. There are also plans for building Fixed Observatories at some locations.*

*The Author, Diniz Cortes and WILDSCAPE.PT sincerely hope that this "Guia de Aves do Parque Natural Regional do Vale do Tua" can be enjoyed by national and foreign ornithologists and contribute to a better appreciation and study of our ornithological values, within the broader context of Nature Tourism in this beautiful corner of the north-eastern region.*

*Mirandela, February 2022*

*The authors:*  
*Diniz Cortes*  
*WILDSCAPE. PT*

## Abelharuco | Bee Eater | *Merops apiaster*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte é um dos mais característicos visitantes estivais no Vale do Tua. Nidifica em colónias em buracos escavados em taludes. Padrão colorimétrico multicolor em tons de azul, amarelo e castanho-canela. Bico longo e preto. Patas curtas. Efectua voos acrobáticos para capturar insectos e emite um chamamento característico como um apito de árbitro. | Small-sized bird is one of the most characteristic summer visitors to the Tua valley. Breeds in colonies inside holes dug in soft or sandy slopes. Multicoloured pattern in blue, yellow and brown cinnamon. Long bill in dark colour and very short legs. Performs acrobatic flights to capture insects. Distinctive call like a referee-whistle.

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão colorimétrico inconfundível. / Colour pattern unmistakeable.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## **Abutre-do-Egipto | Egyptian Vulture | *Neophron percnopterus***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de grande porte. Coloração geral esbranquiçada. Possui um bico estreito de coloração amarela. Face glabra também amarelada. | Big sized bird. General colour whitish. Straight beak yellowish coloured. Face with no feathers and also yellowish coloured.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

Ave de grande porte. Cauda em forma de losango. Efectua voos planados como outras grandes rapinas , por vezes em conjunto com estas especialmente com Grifos.

*Big sized whitish Bird. Tail "Diamond shaped". Performs gliding-flight like other big-sized raptors, sometimes among them, usually Griffon Vultures.*

### **Alimento | Food**

Carnívoro (Necrófago) / Carnivorous (Scavenger)

### **Frequência | Frequency**

Escasso / Scarce



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Águia-calçada | Booted Eagle | *Aquila pennata*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Águia de médio porte de coloração escura no dorso e com a zona inferior clara com penas de voo de cor preta. Frequenta locais abertos e zonas florestais, bem como as periferias de zonas urbanizadas. Aparece no Vale do Tua sobretudo como visitante estival, mas também em passagem migratória. | Middle-sized eagle with darkish colour on dorsal zone and white or brownish below, with black flight feathers. Often seen in open country as in woodland areas but also close to farms or in the surrounding zones of country cities. In the region of Vale do Tua is mainly a summer visitor, but some birds turn up on passage.

### Marcas de Campo | Field Marks

As penas de voo negras na forma clara da ave constituem o elemento mais distinto. / The black colour present on the flight feathers of the wings is the most distinctive element.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

## Águia-cobreira | Short Toed Eagle | *Circaetus gallicus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Águia de grande porte que nidifica em árvores no Sul da Europa. Apresenta coloração acastanhada no dorso e esbranquiçada por baixo, mosqueada de castanho-escuro. O adulto apresenta igualmente uma espécie de gorro de cor acastanhada. | Big sized bird that breeds on trees in Southern Europe. The upper parts are Brown and the underparts are White with Brown spots. The adults have a brownish "hood" that includes the throat zone.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cor inferior clara mosqueada e o gorro são distintivos. / The underside light colour with the brownish-dark spots and the "hood" are distinctive.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

## Águia-de-Bonelli | Bonelli's Eagle | *Aquila fasciata*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Águia de grande porte que frequenta zonas escarpadas, falésias e habitats de montanha. Voo poderoso. Menos de 1000 casais no Paleártico ocidental. Pelo menos um casal nidificante no Vale do Tua. Detectados pelo menos 3 exemplares diferentes durante a monitorização efectuada. | A large eagle that inhabits cliffs and mountain areas. Powerfull flight. Less than 1000 breeding pairs in the western Palearctic. At least 1 pair breeds in Tua Valley. At least 3 different individuals were recorded during fields work.

### Marcas de Campo | Field Marks

O adulto é muito branco na parte inferior, o juvenil é arruivado. /  
*The adults have white underparts with dark "tears" and the juveniles are reddish/brown on the chest.*

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequênciā | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Residente / Resident

## Alvéola-amarela | Yellow Wagtail | *Motacilla flava*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, são conhecidas cerca de oito espécies no Paleártico Ocidental. Nidifica em tufos de erva próximo de zonas alagadiças ou lamaçais. A cor é amarela, com a cabeça cinzenta e lista branca supraciliar que é distinta. | Small-sized bird, at least eight species are known in Western Palearctic. The nest is built in grass tufts close to water, muddy fields and marshes. The general colour is yellow with a greyish head and a sharp white supercilium which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

Coloração geral amarela com garganta branca e lista supraciliar larga e branca. / General colour yellow with white throat and a large white eyelid.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Alvéola-branca | White Wagtail | *Motacilla alba*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente na Área do PNRVT. Nidifica perto da água, em buracos de muros, moinhos e outros locais. A cor é genericamente cinzenta no dorso e branca na parte inferior, mas com o tórax em preto assim como a cabeça. | This small-sized bird is a resident in the area of the Regional Natural Park of Tua Valley. Breeds close to water in stonewalls, ancient mills and similar places. The plumage colour is grey on the back and white on the underparts but the thorax is black as well as the head.

### Marcas de Campo | Field Marks

Longa cauda típica das alvéolas. Cabeça preta com face branca tons gerais preto branco e cinza. | Long tail as typical in wagtails. Black head with white face. The plumage is dominated by black, white and grey tones.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Alvéola-cinzenta | Grey Wagtail | *Motacilla cinerea*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente na área do PNRVT. Nidifica perto da água, em buracos de muros, moinhos, pontes e outros locais. A cor é genericamente cinzenta no dorso e amarela na parte inferior sendo a garganta e a cabeça cinzentas mas na primavera os machos apresentam a garganta preta. Frequentava galerias ripícolas com sistemas de água corrente. | This small-sized bird is a resident in the area of the Regional Natural Park of Tua Valley. Breeds close to the water in stonewalls, bridges, ancient mills and similar places. It is grey above and yellow below but the throat is grey as well as the head. Breeding males show a black throat. Occurs mainly along rivers and flowing waters.

### Marcas de Campo | Field Marks

Longa cauda típica das alvéolas. Dorso cinzento e amarelo no peito e abdómen. | Long tail like other wagtails. Grey dorsal cover and yellow chest and abdomen.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Andorinha-das-chaminés | Barn Swallow | *Hirundo rustica*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte é um visitante estival do PNRVT. Apresenta cauda afilada e dorso azul-metalizado escuro. Apresenta face e garganta de coloração ferruginosa que é distintiva. O ninho é uma taça em lama colocado em pontes, edifícios antigos, moinhos e similares. | Small-sized bird, a summer visitor to the PNRVT. The tail is long and thin and the upper parts are metallic dark blue. The throat and face have a distinctive rusty colour. The nest is a mud cup placed in bridges, ancient buildings, mills and similar places.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cauda afiada e a coloração dorsal escura associada à face ferruginosa é distintiva. / The long tail and the dark blue colour on the back and the rusty face pattern, are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequênciā | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Andorinha-das-rochas | Crag Martin | *Ptyonoprogne rupestris*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte é residente no PNRVT. A coloração geral é castanho-acinzentada no dorso e um pouco mais clara na parte inferior. | This small-sized bird is resident in the area of the PNRVT. The general colour is brown-greyish above and whitish on the underparts.

### Marcas de Campo | Field Marks

Em voo são visíveis "pérolas" brancas nas penas caudais e as asas são escuras na base quando observadas por baixo. | Has distinctive large white spots on the tail visible in flight. The base of the wings is dark.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Andorinha-dáurica** | Red-rumped Swallow | *Cecropis daurica*



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte visitante estival da área do PNRVT. Cauda muito longa e bifurcada. A coloração geral das partes superiores é azul-escura, mas com o uropígio e a nuca de coloração canela. As partes inferiores são amareladas. Nidifica construindo uma taça de lama fechada e com um túnel de acesso que é distintivo da espécie. | *Small-sized bird that is a summer visitor of the PNRVT. Has a long forked tail. The upperparts are dark blue but the rump and the nape are cinnamon-coloured. The underparts are yellowish. The nest is a mud cup closed including an access tunnel which is also distinctive.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

Em voo são visíveis "pérolas" brancas nas penas caudais e as asas são escuras na base quando observadas por baixo. / *Has distinctive large white spots on the tail visible in flight. The base of the wings is dark.*

### **Alimento** | *Food*

Insectívora / *Insectivorous*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Estival Nidificante / *Summer Visitor*

## Andorinha-dos-beirais | House Martin | *Delichon urbicum*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte visitante estival da área do PNRVT. É uma espécie de ambientes urbanos onde nidifica colonialmente. Apresenta coloração preta na zona dorsal bem como o uropígio muito branco, o que é distintivo. O ninho é uma taça fechada com um buraco de acesso. | Small-sized bird, a summer visitor of the area of PNRVT. It is common in urban areas breeding colonially on buildings. The nest is a closed mud cup with no entrance hole.

### Marcas de Campo | Field Marks

O uropígio branco é distintivo. / The white rump is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Andorinhão-pálido | Pallid Swift | *Apus pallidus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte visitante estival da área do PNRVT. De cauda curta e asas longas, alimenta-se capturando insetos durante o voo. A coloração geral é acastanhada escura com uma pequena mancha branca bem visível na zona da garganta. | Small-sized bird, which is a summer visitor to the PNRVT. It has a short tail and long wings. It is an aerial feeder, taking insects during the flight. The general colour is dark brownish with a visible white patch on the throat.

### Marcas de Campo | Field Marks

Coloração castanha escura e a mancha branca bem visível. / Brownish colour and the white spot on the throat quite visible.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## **Andorinhão-preto** | Common Swift | *Apus apus*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte visitante estival da área do PNRVT, alimenta-se capturando insectos em pleno voo. Nidifica em edifícios, telhados e fendas de muros. De cor castanha muito escura podendo parecer preta à distância apresenta uma débil mancha mais clara na garganta. | *Small-sized bird, feeds on the air, catching insects during the acrobatic flights. Breeds in stonewalls, buildings and roofs. The colour is very dark brownish, that can look black in the distance. It has a small pale spot on the throat.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

Coloração castanha-escura uniforme. / *Uniform colour dark brownish.*

### **Alimento** | *Food*

Insectívora / *Insectivorous*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Estival Nidificante / *Summer Visitor*

## Bico-de-lacre | Common Waxbill | *Estrilda astrild*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente na área do PNRVT e que frequenta caniçais e zonas de pasto perto de cursos de água. Apresenta coloração geral castanho-acinzentada e o bico vermelho vivo com uma banda ocular também vermelha que no seu conjunto são distintivos. Geralmente gregária, movimenta-se em bandos de vários indivíduos. | This small-sized bird is a resident in the area of the PNRVT. It occurs in reeds and hedges usually near waterbodies. The general colour is brown-greyish with red bill and a distinctive red ocular band. Generally flies in flocks of several individuals.

### Marcas de Campo | Field Marks

O bico vermelho e a banda ocular vermelha são distintivas. / The red bill and the red ocular band are distinctive.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Bico-grossudo | Hawfinch | *Coccothraustes coccothraustes*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente na área do PNRVT. Habita ambientes florestais, mas também pomares e jardins em ambiente rural ou urbano. A cor é diversificada com tons acastanhados e pretos e máscara alaranjada. Rebordos azuis-escuros nas asas. Bico grande e de consistência forte. | Small-sized bird, resident in the area of the PNRVT. Occurs in forest habitats as well as orchards or even gardens in rural or urban areas. The general colour is diverse but is dominated by brownish shades and has an orange and black "mask". It also has dark-blue borders in the wings. The bill is strong and huge.

### Marcas de Campo | Field Marks

O bico e a máscara facial bem como o rebordo azul nas asas são distintivos. | The bill and the facial mask as well as the blue border of the wings are distinctive.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequênciā | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Residente / Resident

## Borrelho-pequeno-de-coleira | Little Ringed Plover | *Charadrius dubius*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração acastanhada no dorso e branca na zona do tórax e abdómen. Apresenta um colar contínuo de cor preta e uma máscara facial preta e branca com anel ocular amarelo. O bico é de cor preta e as patas são amareladas. Frequenta zonas de praias fluviais, areais e cascalheiras onde nidifica. | Small-sized bird with brown back and white underparts. It has a continuous black collar and black and white facial mask. It also has a yellow eye-ring. The bill is black and the legs are yellowish. It breeds on sandy soil as well as in river beaches and gravel soil close to water.

### Marcas de Campo | Field Marks

A pequena dimensão e o bico escuro bem como a conformação da máscara facial e do anel orbital amarelo são distintivos. | The small-size, the dark bill, and the shape of the facial mask, as well as the yellow orbital ring, are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Bútio-comum | Common Buzzard | *Buteo buteo*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de média dimensão. Coloração geral acastanhada. É vista com muita frequência empoleirada em postes ao longo das estradas. | Medium-sized bird. The plumage is dominated by brown tones. Is often seen perched on roadside telephone poles.

### Marcas de Campo | Field Marks

Muitos indivíduos apresentam uma barra peitoral esbranquiçada que é distintiva. / Many individuals show a pale band on the chest which is an important field mark.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Calhandrinha | Short-toed Lark | *Calandrella brachydactyla*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte é uma estival nidificante em Portugal. Frequenta áreas abertas, restolhos e pousios. De cor geral acastanhada com a parte inferior esbranquiçada, apresenta uma mancha escura de cada lado do peito. | This small-sized bird is a summer visitor in Portugal. It occurs in open areas, stubble fields and non-cultivated lands. The general colour is brownish with paler underparts, showing a dark patch on each side of the chest.

### Marcas de Campo | Field Marks

A mancha escura nos lados do peito é distintiva. / The dark patch on every side of the chest is distinctive.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## **Carriça** | Wren | *Troglodytes troglodytes*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequena dimensão de coloração castanha-avermelhada. Residente em Portugal. Apresenta como elementos diferenciadores a erecção da cauda, o canto potente e o ninho, uma bola de musgo e líquenes com um buraco de entrada. | *Small-sized bird with general colour reddish-brown. The most distinctive features are: the powerfull song, the frequent erection of the tail and the nest, a ball which is a ball of líquens and moss with a small entrance hole.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

O tamanho da ave e a atitude geral são diferenciadoras. / *The size and the general attitude of the bird are distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Insectívora / *Insectivorous*

### **Frequênciа** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Cartaxo-comum | Stonechat | *Saxicola rubicola***



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, residente na área do PNRVT. Frequenta espaços abertos, pousios sebes e zonas adjacentes a caminhos e estradas. A cor geral é castanho-escura. O macho apresenta peito alaranjado. Possui igualmente um colar esbranquiçado. É uma das aves mais frequentes no território. | This small-sized bird is a resident in the area of the PNRVT. Occurs in open fields, fallow lands, hedges and marginal zones to rural or country roads. The general colour is dark brown. The male has rufous chest. The bird also shows a white half-collar in white colour. Is one of the most frequent birds in PNRVT.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A presença do meio-colar branco e ausência de "sobrancelha branca" distingue-o de outras aves, nomeadamente do Cartaxo-nortenho. | The presence of the white half-collar and the absence of the "white eyebrow" makes it distinctive from other birds, namely the Whinchat.

### **Alimento | Food**

Insectívoro / Insectivorous

### **Frequênciа | Frequency**

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Cartaxo-nortenho | Whinchat | *Saxicola rubetra***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, aparece na área do PNRVT como migrador de passagem, especialmente durante a migração outonal. Nidifica no Norte de Portugal nas serras perto da fronteira com Espanha/Galiza. Semelhante à coloração da fêmea do Cartaxo-comum, acastanhada, mas possui uma longa e bem visível sobrancelha branca que é distinta. Os juvenis apresentam o peito mosqueado de castanho-escuro. | Small-sized bird, occurs in the area of PNRVT as a passage migrant, specially in autumn. Breeds on the northern Portuguese mountains close to Spain/ Galicia. The general colour is similar to that of Stonechat female but it shows a long and distinctive white eyebrow. The juveniles show a dark- orange chest with brownish dots.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A sobrancelha branca larga é distinta. / The broad white supercilium is distinctive.

### **Alimento | Food**

Insectívoro / Insectivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Migrador de Passagem / Passage Migrant

## Cegonha-branca | White Stork | *Ciconia ciconia*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de grande porte, de cor branca, com as asas pretas e patas e bico vermelho. Nidifica em postes, árvores altas, edifícios e, em Portugal, em rochedos ilhados do litoral sul. Embora migradora estival, persiste, no entanto, uma significativa população residente. | Big-sized bird has White colour with black wings and the bill and legs in red colour. Nests in posts, tall trees, buildings and in Southern Portugal, along the seashore in cliffs, some of them islands. Although a summer migrator, however, there is still a significant resident population.

### Marcas de Campo | Field Marks

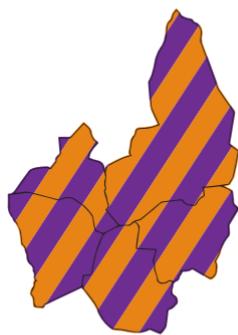
Silhueta inconfundível com a cor branca e o longo bico vermelho. Geralmente observa-se a planar a média altitude, a alimentar-se no solo ou pousada no seu volumoso ninho. / Unmistakeable silhouette with the White colour and the long reddish bill. Is usually seen gliding in thermic flight, feeding on the ground or alighted in the voluminous nest.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorus

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante e Residente / Summer Visitor and Resident

## **Chapim-azul** | Blue Tit | *Cyanistes caeruleus*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte, é residente na área do PNRVT. Frequenta sistemas florestais, parques e jardins. A coloração do dorso é azul acinzentada e esverdeada sendo o peito e o abdómen de tom amarelo vivo. As asas são de cor azul. Apresenta máscara facial branca com barra ocular fina também preta e calota azul. | This small-sized bird is a resident in the PNRVT. Occurs in forests, parks and gardens. The colour of the back is blue-greyish and greenish, while the chest and abdomen are bright yellow chest and abdomen in bright yellow. The wings are blue. The facial mask is white with a black ocular stripe. The "cap" is blue.

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

A coloração azul e amarela é distinta. É menor que o Chapim-real. / The blue and yellow colour pattern is distinctive. It is smaller than the Great Tit.

### **Alimento** | *Food*

Omnívoro / *Omnivorus*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Chapim-carvoeiro | Coal Tit | *Periparus ater***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, é residente na área do PNRVT. Frequenta preferencialmente áreas florestais com pinheiros, mas pode aparecer noutras tipos de habitat. De coloração geral acinzentada, com tons acastanhados, apresenta máscara facial preta com faces brancas. A nuca é branca o que permite distingui-lo de outros "chapins". | This small-sized bird is a resident in the PNRVT. It occurs generally in wooded areas especially those with pine-trees, but it can be seen in several other types of habitats. The general colour is greyish with some brownish tones. It has a black facial mask with white face patches. The white nape is distinctive.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A coloração branca da nuca é distintiva. / The white nape is distinctive.

### **Alimento | Food**

Omnívoro / *Omnivorus*

### **Frequência | Frequency**

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Chapim-de-poupa | Crested Tit | *Lophophanes cristatus***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, é residente na área do PNRVT. Frequenta sistemas florestais com pinheiros mas pode aparecer em parques, pomares, jardins e outros habitats. De coloração cinzentoo-acastanhada apresenta a cabeça de cor cinzenta e encimada por uma longa crista barrada de preto e cinza que é distintiva. O peito e o abdómen são de cor creme. | Small-sized bird resident in the area of the PNRVT. It occurs mainly in pinewoods but can also be seen in other types of habitats like gardens or orchards. The general colour is greyish-brown. The head is grey with some black lines, ending with a long grey and black crest that is distinctive. The chest and abdomen are cream coloured.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A crista barrada de preto é distintiva. / The crest barred in black is distinctive.

### **Alimento | Food**

Omnívoro / *Omnivorus*

### **Frequência | Frequency**

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Chapim-rabilongo** | Long-tailed-Tit | *Aegithalos caudatus*



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte, é residente na área do PNRVT. Frequenta preponderantemente áreas florestais e galeria ripícolas exuberantes. Possui uma cauda muito comprida, que é distinta. Tons gerais castanho-avermelhados e abdómen de cor rosada escura. Aparece regra geral em bandos. | *Small-sized bird resident in the area of the PNRVT. It occurs mainly in wooded areas and riverbanks with riparian forest. It shows a very long tail that is distinctive. The general colour is reddish-brown and the belly is dark-pink. Generally seen in small flocks.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

A longa cauda é distinta. / *The long tail is distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Omnívoro / *Omnivorus*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Chapim-real** | Great Tit | *Parus major*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte, é residente na área do PNRVT. Frequenta vários habitats arborizados como florestas, parques e jardins. Nidifica em buracos de árvore. A cor dorsal é esverdeada e as asas em tons azuis. Apresenta o peito e o abdômen amarelo com um traço mediano largo, longitudinal, de cor preta. A máscara facial é preta e prolonga-se para a garganta. Faces brancas. | *This small-sized bird is a resident in the PNRVT. It occurs in several wooded habitats such as forests, orchards and gardens. Breeds in tree holes. The dorsal colour is greenish and the wings are blue. The chest and abdomen are yellow and showing a large black stripe extending from the throat to the belly. The facial mask is black extending down to the throat, but the faces are white.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

A coloração azul e amarela e a larga barra preta nas partes inferiores é distintiva. É maior que o Chapim-azul. / *The blue and yellow colour is distinctive as well as the large black stripe on the underparts. Is much bigger than the Blue Tit.*

### **Alimento** | *Food*

Omnívoro / *Omnivorus*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## Chasco-cinzento | Northern Wheatear | *Oenanthe oenanthe*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, aparece como estival-nidificante nas terras mais altas do Norte sendo fundamentalmente um migrador de passagem, especialmente outonal, na área do PNRVT. Apresenta coloração geral creme-acinzentado com as asas pretas. Em fase nupcial o macho tem uma plumagem a cor é acinzentada com máscara preta muito distinta. | This small-sized bird occurs as a summer visitor in highlands of Northern Portugal and also as a Passage Migrant, specially in autumn, in the area of the PNRVT. The general colour is creamy-greyish with black wings. In breeding plumagem, the male, shows a more greyish colour and a black facial mask very distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

Sobrancelha branca com máscara facial preta. Asas pretas e cauda branca com "T" em negro. | White eyebrow with very sharp black mask. Black wings and white tail with a black "T".

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Migrador de Passagem / Passage Migrant

## Chasco-preto | Black Wheatear | *Oenanthe leucura*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, uma das espécies icónicas do PNRVT. A coloração geral é preta no macho e castanho-escura na fêmea. A cauda é branca em ambos e é diferenciadora. Nidifica em buracos de muros e edifícios antigos. É residente no PNRVT. | A small-sized bird is one of the iconic birds of the PNRVT. The general colour is black in the case of males and dark-brown in females but both sexes show a bright white tail that is distinctive. Breeds in stonewalls and holes in ancient buildings. Is a resident bird in the PNRVT.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coloração totalmente escura com a cauda totalmente branca é distinta. / The dark plumage and the white tail are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## **Chasco-ruivo | Black-eared Wheatear | *Oenanthe hispanica***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, aparece como Estival Nidificante na área do PNRVT. Nidifica em muros, amontoados de pedra e ruínas. Apresenta coloração creme e amarelo-arruivada no dorso e tórax e máscara preta de dimensão variável. Asas de cor preta e abdômen branco. Frequenta zonas termófilas mais áridas e pedregosas especialmente das vinhas em socalcos. | Small-sized bird occurs in PNRVT as Summer Visitor. Breeds in stonewalls, ruins and piles of stones. The colour is a creamy yellow-rusty mix on cover and toracic zone and shows a black mask of variable size. The wings are black and the belly is white. Occurs mainly on rocky slopes with scarce vegetation, sloppy vineyards and arid fields.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

O corpo claro com as asas pretas é distintivo bem como a máscara facial preta. / The white body with black wings is distinctive as well as the black mask.

### **Alimento | Food**

Insectívoro / Insectivorous

### **Frequência | Frequency**

Escasso / Scarce



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Cia | Rock Bunting | *Emberiza cia*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, frequenta zonas rochosas e com mato baixo e declives. Máscara facial de coloração preta e cinzenta muito marcada. A parte superior é castanha riscada e a parte inferior arruivada. | Small-sized bird occurs in sloppy rocky areas with scrub. The facial mask in sharp gray and black. The upperparts are dark Brown with dark stripes and the underpart is rusty.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coloração geral e a máscara cinzenta e preta são distintivas. /  
*The general colours and the sharp facial pattern in grey and black are distinctive.*

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Codorniz | Quail | *Coturnix coturnix*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, semelhante a uma perdiz pequena apresenta uma cor acastanhada mosqueada de castanho avermelhado. Máscara facial com queixo de cor preta. Voo inconfundível, curto e muito rápido. Frequenta restolhos e campos cultivados. | Small-sized bird like a small partridge. The body is creamy-brown spotted in dark-reddish brown. Facial mask with black chin. Unmistakeable flight, fast and not very far. It frequents stubbles and cultivated fields.

### Marcas de Campo | Field Marks

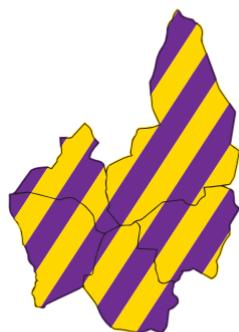
A conformação de pequena perdiz, o canto e o voo são distintivos. / The shape as a small partridge, the song and the flight are unmistakable.

### Alimento | Food

Granívora / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente e Migradora de Passagem / Resident and Passage Migrant

## Coruja-das-torres | Barn owl | *Tyto alba*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte, é uma das aves de rapina nocturnas mais observadas na região do PNRVT. A coloração geral é acastanhada clara no dorso e branca na parte inferior incluindo as patas. A face é branca e tem a forma de coração. Voo completamente silencioso. | Medium-sized bird it is one of the most often seen nocturnal birds of prey in PNRVT. The general colour is creamy-brown in the upperparts and whitish in the underparts including the legs. The face is white and heart-shaped. The flight is totally silent.

### Marcas de Campo | Field Marks

A forma e a coloração da face bem como a cor clara em voo são distintivas. / The heart-shaped face as well as the Bright colour in flight are distinctive.

### Alimento | Food

Carnívora / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## **Coruja-do-mato** | Tawny Owl | *Strix aluco*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de médio porte, é uma das aves de rapina nocturnas presentes na região do PNRVT. Possui um chamamento peculiar audível a grande distância. A coloração geral é castanha-escura mosqueada e raiada em vários tons de castanho-avermelhado escuro e creme. Não apresenta tufo de penas na cabeça semelhantes a "orelhas". | *Medium-sized bird is one of the nocturnal birds of prey that can be seen in PNRVT. It has a characteristic call that is very peculiar and can be heard far away. The general colour is dark-brown spotted and traced in several patterns of reddish-brown and creamy-brown. It has no ear-like feather-tufts.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

O padrão colorimétrico, a ausência de tufo semelhante a "orelhas" e o chamamento são distintivos. | *The colour pattern, the absence of ear-like feather's tufts and the call are distinctive.*

### **Alimento** | *Food* Carnívora / *Carnivorous*

### **Frequênciа** | *Frequency* Pouco comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Corvo | Raven | *Corvus corax***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de médio porte é o maior passeríno europeu, do tamanho de um búlio. Nidifica em árvores altas e mesmo em falésias. De coloração totalmente preta apresenta um bico grande e possante. Distingue-se da Gralha-preta pelo tamanho e pela cauda lanceolada. | *Medium-sized bird, it is the biggest passerine in Europe, as large as a Buzzard. Breeds in tall trees and poles and even in cliffs. The general colour is black and shows a strong and huge bill. The lanceolate tail differentiates it from the Carrion Crow, which is very similar but smaller.*

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A conformação da cauda, em voo e o tamanho da ave são distintivos. | *The tail shape in flight as well as the size are distinctive.*

### **Alimento | Food**

Omnívoro / Omnivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident



**Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de grande porte, de coloração geral preta, é fundamentalmente um visitante invernal na zona do PNRVT. Na primavera apresenta coloração esbranquiçada na cabeça e nas faces. Pesca isoladamente ou em grupo nas albufeiras e rios do PNRVT durante o inverno, sendo uma presença comum na região. | *Big-sized bird and coloured in black is mainly a winter visitor to the area of PNRVT. In Spring it shows a whitish head and faces. Captures fish alone or in groups at inland reservoirs or rivers throughout PNRVT. It is a common presence during winter.*

**Marcas de Campo** | *Field Marks*

A forma, atitude e coloração são distintivas dado que o Corvo-marinho-de-crista (*Gulosus aristotelis*) não ocorre no interior do País e consequentemente no PNRVT. / *The general shape, general attitude and colour are distinctive because the Shag (*Gulosus aristotelis*), which is rather similar does not occur in inland areas such as PNRVT.*

**Alimento** | *Food*

Piscívoro / *Piscivorous*

**Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Invernante / *Winter Visitor*

## Cotovia-das-árvores | Woodlark | *Lullula arborea*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte apresenta tonalidade geral acastanhada pintalgada de preto e creme. Bico fino e lista supraciliar que se prolonga até à nuca formando um "v". Levanta as penas da cabeça formando uma crista arredondada. Ocorre em solos arenosos de pinhais, matas e urzais no PNRVT. | This small-sized bird presents brownish colour spotted in black and cream. The bill is thin and the supercilium extends to the nape, ending in a "v". Sometimes rises up the feathers of the head creating a roundy crest. It occurs mainly on sandy soils close to pine forests, bushes or alike in the area of PNRVT.

### Marcas de Campo | Field Marks

A lista em "v" na nuca, a crista arredondada e a cauda curta. / The white "v" on the nape, the rounded crest and the short tail.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Cotovia-de-poupa | Crested Lark | *Galerida cristata*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte frequenta zonas abertas, campos de cultivo, restolhos e zonas áridas. Muito semelhante à Cotovia-montesina, sendo a diferenciação difícil. | This small-sized bird occurs in open areas, plains and arid locations. Very similar to the Thekla's Lark can be very difficult to distinguish from the latter species.

### Marcas de Campo | Field Marks

A crista mais evidente que a da Cotovia-montesina e o tom ferruginoso por baixo das asas, em voo. / The crest is more pointed than that of the Thekla Lark and the under part of the wings is rufous.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Cotovia-montesina | Thekla's Lark | *Galerida theklae*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta espaços abertos, restolhos e zonas áridas. Apresenta uma crista menos pronunciada que a da Cotovia-de-poupa da qual é difícil de distinguir. A coloração geral é acastanhada com a região abdominal esbranquiçada. | Small-sized bird, occurs in open spaces, cornfields, and arid zones. As a distinctive element shows a crest, but less "pointed" than in the Crested Lark, very similar. The general colour is brownish with underparts in creamy-white.

### Marcas de Campo | Field Marks

A crista menos pronunciada e a parte inferior da asa em voo que é acinzentada (na Cotovia-de-poupa é cor de ferrugem). / The less pointed crest and the underpart of the wings are greyish (on the Crested Lark is ferruginous).

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Cuco-canoro | Common Cuckoo | *Cuculus canorus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Esta ave de médio porte é um visitante estival, parasita dos ninhos de outras aves. As fêmeas especializam-se em ovos miméticos. Coloração geral de tons acinzentados e peito barrado em preto e branco. O chamamento peculiar "Cuku...Cuku" com muito significado na imaginação popular é a origem do seu nome. | *Medium-sized bird is a summer visitor and parasites the nests of other species. The females are specialists in mimetic eggs. The general colour is greyish with the chest barred in black and White. The distinctive call "Cuku...Cuku..." is one of the most significant on people's imagination and the origin of the Cuckoo's name.*

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto é diferenciador de outras aves. Pousa nos ramos com as asas "descaídas". | *The song is distinctive. It perches on branches with "fallen" wings.*

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Dom-fafe | Bullfinch | *Pyrrhula pyrrhula*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta a área do PNRVT principalmente no Inverno. Ocorre em jardins, pomares, parques, e zonas florestadas. O dorso é acinzentado claro com asas pretas e com uma pequena lista branca. A cabeça é preta e no caso do macho o peito é rosa-vivo, que é elemento diferenciador o bico é preto, curto e relativamente grosso. | Small-sized bird, it occurs in PNRVT mainly in winter. Lives in gardens, orchards, parks and wooded areas. The back is greyish and the wings are black with a small white strip. The head is black and, in the case of the male, the underparts are bright reddish-pink which is a distinctive feature. The bill is black, short and relatively small.

### Marcas de Campo | Field Marks

O padrão colorimétrico do peito e abdômen é único, especialmente no macho. / The colour pattern is distinctive especially the underparts of the male.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## **Escrevedeira-de-garganta-preta** | Cirl Bunting | *Emberiza cirlus*



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte. Frequenta espaços florestais, pomares, bosques de quercíneas e terrenos agrícolas com árvores e matos adjacentes. A coloração geral é acastanhada com tons de amarelo no abdómen e castanho-canela no uropígio. Possui máscara facial distintiva em amarelo e preto, com a garganta preta. | *Small-sized bird. It occurs in forests, orchards, oak woodlands and agricultural areas with trees and scrub in the vicinity. The general colour is brownish with yellow belly and the rump in brown-cinnamon colour. The yellow and black face mask is distinctive as well as the black throat.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

O padrão colorimétrico e a máscara facial com garganta preta são distintivos. / *The colour pattern and the facial mask with black throat are distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Omnívoro / *Omnivorous*

### **Frequência** | *Frequency*

Pouco comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Estorninho-malhado | European Starling | *Sturnus vulgaris***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte. Coloração negro-esverdeada com reflexos metalizados arroxeados. Apresenta malhas de cor branca sobre fundo preto ao longo de todo o corpo. Estas marcas estão presentes ao longo de todo o ano ao contrário do Estorninho-preto onde são visíveis apenas no final do verão e no início do outono. | Small-sized bird. The general colour is black with metallic green and purple gloss. Its most distinctive feature is the presence of white spots all over the body, but which are present year-round all over the Year, unlike the Spotless Starling that only has the spots until late summer and early autumn.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

O padrão colorimétrico e as malhas presentes todo o ano assim como os reflexos metalizados verdes e púrpura do padrão geral preto. / The colour pattern and the white spots present all year are distinctive as well as the green/purple gloss in the overall the black plumage.

### **Alimento | Food**

Omnívoro / Omnivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## **Estorninho-preto** | Spotless Starling | *Sturnus unicolor*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte. Coloração negra, por vezes um pouco “brilhante” quando exposto ao sol. A plumagem é lisa excepto no final do verão e início do outono em que apresenta pequenas pintas brancas. Frequenta, em bandos, todo o tipo de habitats incluindo áreas urbanas. | *Small-sized bird. The general colour is black, often “shinning” in the sun. The plumage is uniformly dark except in late summer and early autumn when it shows tiny white spots. Often gathers in flocks and can be seen in all types of habitats including urban areas.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

O padrão colorimétrico e a plumagem preta sem pintas são característicos. No final do Verão pode apresentar pequenas pintas brancas. | *The colour pattern and the black plumage without any white spots are diagnostic. However small white spots are often present during late summer and early autumn.*

### **Alimento** | *Food*

Omnívoro / *Omnivorous*

### **Frequência** | *Frequency*

Comum / *Common*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Estrelinha-de-poupa | Goldcrest | *Regulus regulus***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de muito pequeno porte, do tamanho de uma Carriça. Coloração geral esverdeada. Aspecto geral muito semelhante à Estrelinha-real mas sem máscara facial bem definida. Apresenta uma crista de tonalidade amarelada ou alaranjada pálida. Frequenta na envolvente do PNRVT zonas de pinhal e giestal denso regra geral em zonas de maior altitude. | Small-sized bird, the size of a Wren with a greenish colour. Very similar to the Firecrest but without a well-defined facial mask. Shows a yellowish or soft orange crest. Occurs mostly in pine forest with fair bush cover of *Genista* spp at higher places such as, the environments of geodetic landmark of Fontelonga, near Carrazeda de Ansiões.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A ausência de máscara facial bem definida e a crista mais pálida diferenciam-na da Estrelinha-real. O chamamento, um “tssri...tssri...” continuado e sibilado é semelhante ao da Estrelinha-real ou do Chapim-de-poupa causando por vezes confusão na identificação auditiva. / The absence of a sharp facial mask separates it from the Firecrest. The call, a continuous, and soft-whistled “tssri...tssri” is similar to that of the Firecrest and even mistakeable with the Crested Tit, and that can make identification troublesome.

### **Alimento | Food**

Insectívoro / Insectivorous

### **Frequência | Frequency**

Escasso / Scarce



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## **Estrelinha-real | Firecrest | *Regulus ignicapilla***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de muito pequeno porte, do tamanho de uma Carriça. Coloração geral esverdeada. Aspecto geral muito semelhante à Estrelinha-de-poupa, mas apresentando máscara facial preta e branca bem definida. Apresenta uma crista de tonalidade alaranjada viva, mais intensa e colorida do que a da Estrelinha-de-poupa, com a qual por vezes se mistura em pequenos bandos de quatro ou cinco indivíduos. Na envolvente do PNRVT frequenta especialmente zonas de pinhal com sub-bosque de giesta. | Small-sized bird as small as a Wren. The plumage is overall greenish. General look very similar to the Goldcrest but a well-defined facial black and White mask. Shows a sharp orange crest more intense than that of the Goldcrest. Often seen in small flocks of four or five individuals together with Goldcrests. Occurs generally in pine forest with fair bush cover of Genista spp.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A máscara facial bem definida e a crista mais viva diferenciam-na da Estrelinha-de-poupa. / The sharp facial mask and crest separates it from the Goldcrest.

### **Alimento | Food**

Insectívoro / Insectivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Felosa-comum | Common Chiffchaff | *Phylloscopus collybita*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral esverdeada no dorso e amarelo-esverdeado no peito e abdómen. Apresenta ténue lista supraciliar, distinta da Felosa-ibérica, que é mais amarela no lorno. | Small-sized bird, with a general colour in green on the back and in yellowish-green on the underparts. Shows a light supercilium, distinct from the Iberian Chiffchaff which is more yellow and sharp in the lores.

### Marcas de Campo | Field Marks

Lista supraciliar discreta e uniforme. Ser invernante é um factor distintivo. | Faint and uniform supercilium. Being a winter visitor is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## Felosa-de-Bonelli | Bonelli's Warbler | *Phylloscopus bonelli*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração acinzentada no dorso e verde brilhante nas asas e no uropígio. As partes inferiores são brancas o que permite distingui-las de outras felosas. Ocorre no PNRVT como estival nidificante. | Small-sized bird, shows a greyish colour on the back and a shining green on the wings and rump. The white underparts separate it from other Warblers. Occurs in PNRVT as a Summer Visitor.

### Marcas de Campo | Field Marks

O verde brilhante do uropígio e das asas juntamente com as partes inferiores brancas é distintivo. / The shining green of the rump and wings and the white underparts is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Felosa-ibérica | Iberian Chiffchaff | *Phylloscopus ibericus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral esverdeada no dorso e amarelo-esverdeada no peito e abdómen, mas um pouco mais claros que a Felosa-comum. Apresenta lista supraciliar, distinta da Felosa-comum, que é menos amarela no loro. É uma ave estival e inverna em África. | Small-sized bird, with a general colour in green on the back and in yellowish-green on chest and abdominal área but lessm intense than the Chiffchaff. Shows a light supracilium band, distinct from the Chiffchaff which is less yellow and sharp in forehead zone. Is a Summer Visitor and winters in Africa.

### Marcas de Campo | Field Marks

Loro mais amarelo e largo do que a Felosa-comum. Estival. / Supercilium band sharper than the Chiffchaff. Summer visitor.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Felosa-musical | Willow Warbler | *Phylloscopus trochilus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral esverdeada no dorso e amarelada no peito que se torna mais esbranquiçada no abdômen. Apresenta tonalidade olivácea na face e uma lista supraciliar bem marcada e de coloração amarela. Patas de coloração alaranjada. É uma migradora de passagem, especialmente outonal na área do PNRVT. | Small-sized bird, with a general colour in green on the back and in yellow on the chest, becoming whitish on abdominal zone. Shows as well an olivaceous colour on the cheeks and a very distinctive sharp yellow supercilium. The legs are orange coloured. Occurs in PNRVT area as a Passing Migrant specially in end of summer and autumn.

### Marcas de Campo | Field Marks

Lista supraciliar bem marcada e amarela. Patas alaranjadas. Por vezes em pequenos bandos ao longo dos caminhos rurais. / Supercilium very sharp and yellow. Orange coloured legs. Sometimes in small flocks along the country roads on roadside vegetation.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequênciа | Frequency

Comum / Common



**Status:** Migradora de Passagem / Passage Migrant

## Felosa-poliglota | Melodious Warbler | *Hippolais polyglotta*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral esverdeada no dorso e amarelada no peito e abdómen. O bico, com a base larga, é alongado e forte, sendo um importante elemento para a identificação da ave. Por vezes eriça as penas da cabeça constituindo uma pequena crista bem visível. Patas de coloração azulada escura. | Small-sized bird, with a general colour in green on the back and in yellow on the chest and abdominal area. Shows a large-based bill, long and strong being an important distinctive element. Sometimes erects the head feathers showing a visible "crown". The legs are dark bluish.

### Marcas de Campo | Field Marks

O bico de base larga, comprido e forte para insectívoro é um importante elemento distintivo, bem como as patas de coloração azulada escura. / The beak, with a large base, long and strong for an insectivorous, is an important distinctive element, as well as the legs in dark-bluish colour.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

---

## Ferreirinha-comum | Dunnock | *Prunella modularis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral castanha-escura manchada e suavemente raiada de preto no dorso e nas asas. A cabeça é cinzenta com discreta máscara facial castanha. As patas são rosadas. Frequenta zonas de mato junto a pomares, silvados e bosques junto a campos cultivados.  
| Small-sized bird, with a general colour in dark-brown spotted and soft striped in black all over the back and wings. The head is grey with a soft facial mask in Brown. The legs are pink. Occurs in bushes close to orchards, blackberry hedges and forests close to cultivated fields.

### Marcas de Campo | Field Marks

Corpo castanho riscado de preto e cabeça cinzenta. Patas rosadas. / Greyish body spotted in black with a grey head. Pink legs.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Fuinha-dos-juncos | Zitting Cisticola | *Cisticola juncidis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão que frequenta zonas de caniçal, zonas com vegetação subarbustiva, juncais e prados com vegetação arbustiva ou herbácea. Eleva-se do solo na vertical emitindo um sonoro "Tziit..tziiit...tziiit" repetido que é distinto. A coloração geral é acastanhada com riscas de cor preta. O bico é relativamente comprido e encurvado para baixo. | Small-sized bird, occurs in marshes, reeds and similar zones as well as fields with grass and non cultivated flat lands. Rises up in the air calling a repeated "Tziit..tziiit...tziiit" which is distinctive. The general colour is brownish, striped in black. The beak is long and curved below.

### Marcas de Campo | Field Marks

Corpo castanho riscado de preto e o voo com chamamento característico. / Greyish body spotted in black and the peculiar flight and call.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Gaio | Jay | *Garrulus glandarius*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de média dimensão. Ocorre em habitats florestais com árvores de grande porte, em especial carvalhos. Apresenta coloração geral creme acinzentado com as asas pretas manchadas de branco e um conjunto de penas de coloração azul brilhante raiadas de preto que são distintivas. Uropígio branco, bem visível em voo. Apresenta também um "bigode" preto bem como as penas da cabeça estriadas de negro. | Medium sized bird. Occurs in wooded habitats with tall trees, especially oaks. Shows a creamy -grey body, black wings with white spots and a bunch of feathers coloured in shining blue barred in black which are distinctive. The white rump is quite visible in flight. It also presents a black "moustache" and the feathers of the head are softly striped in black.

### Marcas de Campo | Field Marks

As penas azuis das asas são distintivas. / The blue bunch of feathers in the wings is distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Galinha-d'água | Moorhen | *Gallinula chloropus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte que frequenta margens de rios e ribeiros bem como lagoas com vegetação marginal. Nada ao longo das margens e esconde-se rapidamente ao menor sinal de perturbação. A coloração geral é castanho-esverdeada e acinzentado. Possui uma crista frontal e o bico de cor vermelha viva que é um elemento distintivo. A ponta do bico é de cor amarela viva. | A medium-sized bird that occurs in rivers and streams as well as lakes with emergent vegetation on the banks. Swims along the river banks and hides very quickly when disturbed. The general colour is greyish-brown and grey. It shows a frontal shield and the bill in bright red colour which is an important distinctive feature. The bill's tip is yellow.

### Marcas de Campo | Field Marks

A conformação geral, atitude e a cor do bico e da crista frontal são distintivos. / The general look, the attitude, the colour of the bill and frontal shield are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Galinha | Woodcock | *Scolopax rusticola*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte, furtiva, do tamanho de uma perdiz, que frequenta o PNRVT no período final do outono e no inverno. Frequenta zonas de matagal húmidas e sombrias, pinhais, soutos e castançais com vegetação subarbustiva. Apresenta coloração castanha com mosqueado e raiado acinzentado escuro e um longo bico que é distintivo. | Medium-sized bird sized like a partridge, stealthy, that occurs in PNRVT during late autumn and winter. Occurs in wet and shady habitats, pine forest and oak or chestnut forest with emergent bushes inside. The general colour is brownish, with some spots and strips in grey and black and a long bill which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A conformação geral, a atitude e o bico são distintivos. / The general look, the attitude, and the bill are distinctive.

### Alimento | Food

Carnívora / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Escassa / Scarce



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## **Garça-branca-grande** | Great Egret | *Ardea alba*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de grande porte, do tamanho da Garça-real, que se encontra em expansão no território do PNRVT. Ocorre principalmente no outono e no inverno mas tem sido observada ao longo de todo o ano a presença de população não reprodutora. Presente na galeria ripícola do rio Tua apresenta conformação geral de garça, de coloração totalmente branca, com o bico amarelo, que a distingue da Garça-branca-pequena. As patas são compridas e amareladas no verão e acinzentadas-escuras no inverno. | Big-sized bird, similar to the Grey Heron, that is expanding in the territory of PNRVT. Occurs mainly in autumn and winter but non-breeding can be seen year-round. Present in the riparian environments of Tua river shows a general shape of "heron", coloured in white, with a yellow bill that separates it from the Little Egret. The legs are long and yellowish in summer and dark-greyish in winter.

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

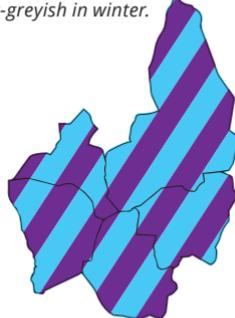
A conformação geral, a atitude e a cor do bico são distintivos. /  
*The general look, the attitude, and the colour of the bill are distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Carnívora / Carnivorous

### **Frequência** | *Frequency*

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente e Invernante / Resident and Winter Visitor

## **Garça-branca-pequena** | Little Egret | *Egretta garzetta*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de grande porte, frequenta margens de rios, lagoas e áreas similares. A plumagem é totalmente branca mas o bico e as patas são pretos. O pé é amarelo vivo, bem visível em voo e distintivo. Apresenta um longo penacho ao longo do pescoco e nuca, nem sempre bem visível. | *Big-sized bird, occurs in river banks, lagoons and similar places. The feathers are white, but the bill and legs are black which is distinctive. The feet are bright yellow and visible during the flight, which is a distinctive feature. Shows a long tuft of white feathers that go all along the neck and nape, not always visible.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

A conformação geral, atitude e a cor do bico, do pé e das patas, distinguem-na de outras garças. | *The general jizz, the attitude, the colour of the bill, foot and legs separate it from other herons.*

### **Alimento** | *Food*

Carnívora / *Carnivorous*

### **Frequênciа** | *Frequency*

Pouco Comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Garça-real | Grey Heron | *Ardea cinerea***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de grande porte, frequenta margens de rios, lagoas e áreas similares. A plumagem é cinzenta no dorso com uma crista preta que desce até ao pescoço, que é longo e de cor branco-rosado e manchado de pontos pretos. As partes inferiores da ave, tórax e abdómen são brancas ou creme claro. As patas são longas de um amarelo-escuro. | Big-sized bird, occurs in river banks, lagoons and similar places. The back is greyish with a black crest going down to the neck which is long and rose-whitish colour spotted in black. The underparts, chest and abdomen are creamish white. The legs are long and dark yellow coloured.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

A conformação geral, a atitude e a cor cinzenta do dorso da ave, bem como a coloração do pescoço são distintivos de outras garças. | The general look, the attitude, the grey back and the colour of the neck are distinctive from other herons.

### **Alimento | Food**

Carnívora / Carnivorous

### **Frequência | Frequency**

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Gavião | Sparrowhawk | *Accipiter nisus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de rapina de médio porte, apresenta barras escuras em fundo branco ao longo do peito e abdómen. Tonalidade geral acinzentada do dorso. O macho apresenta coloração alaranjada no peito, face e zona inferior das asas. Frequenta espaços florestais e sua envolvente. | A medium-sized bird shows a barred pattern on black and white in the chest and abdomen. The male shows an orange colour in the chest and underwings. Lives in forests and its environments.

### Marcas de Campo | Field Marks

O peito branco barrado de negro. Macho alaranjado claro no peito, face e parte inferior das asas. De menor dimensão que o Aço. | Chest in white colour barred in black strips. Male orange coloured on chest, cheeks and underwings. Smaller than the Goshawk.

### Alimento | Food

Carnívora / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Residente / Resident

## Gralha-preta | Carrion Crow | *Corvus corone*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Passeriforme de médio porte, de coloração totalmente preta, distingue-se do Corvo pela sua menor dimensão e pela cauda quadrada que, no Corvo é lanceolada. Reproduz-se em árvores altas em parques, zonas agrícolas e florestas. | Medium-sized passerine, totally black-colored, can be separated from the Raven by the size and also the shape of the tail that is square and not arrow-shaped like in the Raven. Breeds in tall trees in parks and cultivated areas.

### Marcas de Campo | Field Marks

Menor do que o Corvo. Cauda quadrada. / Smaller than the Raven.  
*Squared tail.*

### Alimento | Food

Carnívora / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Grifo** | Griffon Vulture | *Gyps fulvus*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de grande porte, observa-se geralmente em bando, mas também isoladamente. PESCOÇO comprido, glabro e de cor branca. A coloração geral é de um castanho arruivado mais ou menos escuro uniforme. Penas de coloração mais escura na parte posterior das asas quando observado em voo. Frequentemente nidifica em escarpas geralmente inacessíveis. Necrófago. | *A big-sized bird usually seen in flocks but also isolated. Long, featherless and white neck. General colour is brown-redish more or less sharped, but uniform. The wing's feathers are, darker in the posterior part, visible when in flight. Scavenger.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

O tamanho da ave, o pescoco retraido em voo e o cachecol branco. / *The size of the bird, the featherless and retracted neck in flight and a white "scarf".*

### **Alimento** | *Food*

Carnívoro (Necrófago) / *Carnivorous (Scavenger)*

### **Frequência** | *Frequency*

Pouco Comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## **Guarda-rios | Kingfisher | *Alcedo atthis***



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, frequenta rios, ribeiras, charcas e envolventes semelhantes. Apresenta coloração azul metalizada brilhante no dorso e na parte superior das asas e laranja – amarelado nas partes inferiores. As patas são curtas e de cor vermelha. O bico é longo e escuro podendo, no caso dos machos, apresentar uma coloração avermelhada na mandíbula inferior. Voo muito rápido e geralmente rasante à água. Mergulha a partir de um poiso, para capturar peixes e larvas aquáticas. | Small-sized bird that lives in riverbanks, ponds and similar places. Shows an intense blue colour on the back and upper parts of the wings and an yellow-orange colour in the underparts. The bill is dark and long but the lower mandibule can be red in the male. The legs are short and red and the flight is very fast, usually close to the water. Dives from a perch to capture fish, or aquatic worms.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

Coloração e comportamento inconfundíveis. / The colour and the behaviour are unmistakeable.

### **Alimento | Food**

Carnívoro / Carnivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Laverca | Skylark | *Alauda arvensis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta zonas de cultivo, pousios e restolhos. Tem uma coloração geral acastanhada e manchada de castanho escuro e creme. Apresenta, à semelhança de outros alaudídeos como a cotovia ou a calhandra, uma pequena poupa. | Small-sized bird that occurs in cultivated lands, fallows and stubbles. Shows a brownish general colour, spotted in dark-brown and creamy. Like other larks, it has a small "crest".

### Marcas de Campo | Field Marks

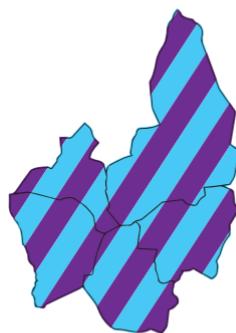
Coloração mais marcada do que outras "cotovias". Orlas das coberturas dorsais pálidas nos juvenis. / More "Sharp" colors than other larks. Dorsal cover feathers White-edged in young birds.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente e Invernante / Resident and Winter Visitor

## Lugre | Siskin | *Spinus spinus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Semelhante à Milheirinha, mas com um bico mais longo e pontiagudo, frequenta espaços florestais geralmente de resinas, bem como campos de cultivo adjacentes. Aparece em pequenos bandos no PNRVT durante o final do outono e no inverno. A coloração é genericamente esverdeada e amarelada apresentando o macho uma coroa de cor preta que é distinta. As asas apresentam igualmente uma barra amarela orlada preto. | Small-sized bird. Similar to the Serin but with a long and pointed beak, occurs in pine forest and cultivated fields nearby. Occurs generally in flocks during late autumn and winter in PNRVT area. The general colour is green and yellow, and the male shows a black crown which is distinctive. The wings have a yellow stripe on the cover feathers, bordered in black.

### Marcas de Campo | Field Marks

Coroa preta no macho e bico mais longo e pontiagudo, distinguem-no da Milheirinha. / Black crown on males and long and pointed bill are distinctive from the Serin.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## Maçarico-bique-bique | Green Sandpiper | *Tringa ochropus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave aquática de pequeno porte. Frequenta zonas alagadiças em geral. De coloração geral cinzen-to-escuro esverdeada e patas também verde acinzentadas apresenta a zona inferior do tórax e o abdómen de cor branca bem como o uropígio bem visível em voo. O pescoço e zona torácica superior são riscados de castanho-escuro. Ocorre como migrador de passagem e invernante na zona do PNRVT. | Small-sized aquatic bird. Occurs on muddy areas close to riverbanks and similar places. The general colour is dark greyish-green. The legs are also dark greyish and the underparts are white. The neck and the upper breast are traced in dark brown down to the abdominal white zone. Occurs like a winter visitor and passage migrant in PNRVT area.

### Marcas de Campo | Field Marks

Semelhante ao Maçarico-das-rochas, mas este apresenta um "entalhe" branco entre a asa e o tórax que é perfeitamente distintivo. | Similar to the Common Sandpiper, but the latter shows a white notch between the wing and the chest which is absolutely distinctive.

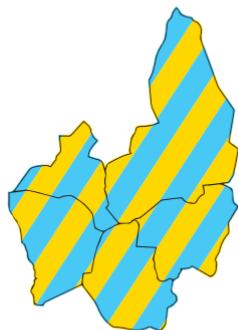
### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon

**Status:** Invernante e Migrador de Passagem / Winter Visitor and Passage Migrant



## **Maçarico-das-rochas** | Common Sandpiper | *Actitis hypoleucus*



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte, frequenta a zona do PNRVT como Residente e Invernante, mas também como migrador de passagem vindo das zonas de nidificação do Centro e Norte da Europa. De coloração geral verde acastanhado é muito semelhante ao Maçarico-bique-bique, do qual se distingue facilmente pela presença de um entalhe de cor branca entre as asas e a região torácica. Frequenta rios e ribeiras, charcas e similares. | *Small-sized bird occurs as Resident bird and Winter Visitor but also as a Passage Migrant coming back from its breeding places in northern and central Europe. The general colour is brownish - green very similar to the Green Sandpiper but with an evident distinction that is the white notch between the wings and the chest which is not present in Green Sandpiper. Occurs mainly on riverbanks or dams and similar zones.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

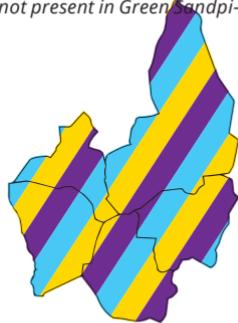
Semelhante ao Maçarico-bique-bique, mas apresenta um "entalhe" branco entre a asa e o tórax que é perfeitamente distintivo. | *Rather like the Green Sandpiper , but shows a white notch between the wing and the chest which is absolutely distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Carnívoro / Carnivorous

### **Frequência** | *Frequency*

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente, Invernante e Migrador de Passagem  
/ *Resident, Winter Visitor and Passage Migrant*

## **Melro-azul** | Blue Rock Thrush | *Monticola solitarius*

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave** | *Description, habitat and bird's attitude*

Ave de pequeno porte, é uma das aves icónicas do Parque. Um pouco menor que o Melro-preto, apresenta cor azul-escura e asas de cor preta. A fêmea é mais acastanhada-escura. Vive em penhascos, ruínas de edifícios e zonas pedregosas com declives. | *Small-sized bird is one of the most significant birds in PNRVT. Smaller than the Blackbird has a blue colour and the wings are black. The female is darkish-brown. Occurs in cliffs, steep hillsides and ruined buildings.*

### **Marcas de Campo** | *Field Marks*

A coloração azul é distintiva. / *The blue colour is distinctive.*

### **Alimento** | *Food*

Carnívoro / *Carnivorous*

### **Frequência** | *Frequency*

Pouco Comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## Melro-d'água | Dipper | *Cinclus cinclus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, frequenta galerias ripícolas de rios e ribeiras. Voo muito veloz e tangencial ao plano de água. Em mergulho, captura igualmente larvas aquáticas, vermes e outros invertebrados. Nidifica perto de água em buracos de muros e por vezes no interior de cataratas. De coloração geral acastanhada escura e apenas com o peito e garganta branca. Cauda relativamente curta. | Small-sized bird occurs on river banks. Very fast flight and close to the water. Dives to catch aquatic worms and other insects. Breeds close to the water in stonewall holes and sometimes in the interior of waterfalls. The general colour is dark-brown showing the throat and chest in white colour. The tail is quite short.

### Marcas de Campo | Field Marks

O aspecto geral e o voo rápido são inconfundíveis. / The look and the quick flight are unmistakeable.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Melro-preto | Blackbird | *Turdus merula*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, é uma das mais conhecidas da avifauna portuguesa. De coloração totalmente preta, cauda longa e bico amarelo é inconfundível na sua identificação. Frequenta áreas urbanas e rurais e nidifica em edifícios, sebes, árvores, muros e muitos outros locais. | Small-sized bird is one of the best known birds in portuguese birdlife. The black plumage, long tail and yellow bill, make it easy to identify. Can be found in urban or rural areas and nests in buildings, hedges, trees, stonewalls and other similar places.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cor preta com cauda longa, e o bico amarelo são inconfundíveis.  
/ The black colour, long tail and the yellow bill are unmistakeable.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Milhafre-preto | Black Kite | *Milvus migrans*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio-porte com coloração geral castanha escura. A cabeça e pescoço apresentam um raiado castanho em base mais acinzentada. Ocorre ao longo das galerias ripícolas como nidificante em árvores de grande porte. Cauda longa e levemente bifurcada. Seis primárias visíveis na asa aberta. | Medium-sized bird presents a general dark-brown colour. The head and the neck are greyish brown and show a brown striped pattern. Occurs all along the river banks breeding in tall trees. The tail is slightly forked and long. Six primaries can be seen in the open wing.

### Marcas de Campo | Field Marks

Cauda longa e levemente bifurcada. Voo com bater de asas lento. Comum em zonas urbanas, estradas e locais com árvores de grande porte como galerias ripícolas ou parques. | Long and slightly forked tail, slow wing flapping flight. Occurs near roads and urban areas with tall trees like parks or riverbanks.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Milhafre-real | Red Kite | *Milvus milvus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte, semelhante ao Milhafre-preto, mas com coloração mais variada. O peito é castanho-alaranjado e o padrão colorimétrico das asas inclui uma zona branca que contrasta com a "mão" mais escura e é distintiva do Milhafre-preto, quando observada em voo. São visíveis cinco primárias na asa aberta e a cauda é mais fortemente bifurcada. | Medium-sized bird similar to the Black Kite, but rather different colour pattern. The chest is orange-brown and the underwings show a white area that makes contrast with the hand, which is darker and that is distinctive from the Black Kite when observed in flight. Five primaries are visible in the open wing and the tail is more deeply forked.

### Marcas de Campo | Field Marks

Cauda bifurcada e longa como o Milhafre-preto, mas com mais diversidade de cor bem como diferente padrão das asas. A cabeça mais clara e a cor alaranjada do peito são também importantes factores de diferenciação do Milhafre-preto. | Long and forked tail, like the Black Kite, but much more diverse colours as well as the drawing pattern of the underwings. The head, which is brighter than in the Black Kite and the orange coloured chest are also important distinctive features from the Black Kite.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## Milheirinha | Serin | *Serinus serinus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte apresenta coloração geral amarelada, manchada em preto e cinza com a fronte amarela (no caso do macho). Bico curto e triangular. Peito de cor amarelada estriado em preto. Frequenta habitats rurais e urbanos. Possui um canto típico semelhante ao estilhaçar de vidros, que emite pousado ou em voo nupcial e que é diferenciador. | Small-sized bird yellow-coloured spotted in dark - greyish and yellow frontal zone (in the male). The bill is short and triangular. The chest is yellow, striped in black. The song is a sequence similar to breaking glass that is uttered when perched or during nuptial exhibition in flight and is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto é o elemento mais distintivo assim como a coloração geral amarela da ave. O bico curto e o facto de ser residente diferencia-o do Lugar que é invernante. | The song is the most distinctive element as well as the yellowish colour. The short bill and the circumstance of being a resident bird is distinctive from the Siskin that is exclusive WinterVisitor.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequênciā | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Mocho-d'orelhas | Scops Owl | *Otus scops***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno-porte é o "mocho" mais pequeno que ocorre na área do PNRVT. A coloração é cinzenta e acastanhada com raiado castanho mais escuro. Possui dois pequenos tufos de penas na cabeça, semelhantes a "orelhas" que lhe conferem o nome e o distinguem do Mocho-galego. De noite, ao vocalizar emite um curto pio, ("Pliii-oo") repetido em longas sequências, geralmente audível a longa distância e que denuncia a sua presença. | Small-sized bird is the smallest "owl" occurring in the area of the PNRVT. The general colour is grey and brown with some strips in dark brown. Shows two tufted bunches of feathers in the head similar to "ears" that give it the name and make the difference to the Little Owl. Often sings during the night. The call is a short peep ("Pliii-oo"), repeated sequentially, usually audible at long distance and that gives away its presence.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

As "orelhas" de penas, o tamanho e o chamamento são distintivos. | The feather's "ears", the small size and the call are distinctive.

### **Alimento | Food**

Carnívoro / Carnivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## **Mocho-galego | Little Owl | *Athene noctua***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte, observa-se geralmente em casas abandonadas, ruínas, amontoados de pedras e velhas árvores secas. A plumagem é castanha acinzentada manchada de branco. Apresenta uma longa e bem visível sobrancelha branca que é confluinte no espaço interorbitário e é distinta. O chamamento assemelha-se ao miado de um gato. | Small-sized bird that occurs in abandoned buildings, ruins piles of rocks and old crippled trees where it looks for shelter. The plumage is brown-greyish spotted in white. Additionally it has sharp, white, and confluent eyebrows in the infraorbital space which are distinctive. The call is similar to a cat's meow.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

As sobrancelhas brancas e o chamamento são distintivos. / The white eyebrows and the call are distinctive.

### **Alimento | Food**

Carnívoro / Carnivorous

### **Frequência | Frequency**

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Noitibó-cinzento | Nightjar | *Caprimulgus europaeus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno/médio porte, de actividade crepuscular e nocturna, captura insectos em voo. A cor é cinzento-acastanhada mosqueada de cinza-escuro e branco. As patas são muito curtas. Distingue-se do Noitibó-de-nuca-vermelha, mais frequente no sul de Portugal pela ausência do colar arruivado e pela diferente vocalização. | Small/medium-sized bird, with twilight and nocturnal activity, captures insects in flight. The colour is brownish-grey mottled with dark grey and white. The legs are very short. It is distinguished from the Red-necked Nightjar, more frequent in the south of Portugal, by the absence of the reddish collar, and different voice.

### Marcas de Campo | Field Marks

Inconfundível forma, a ausência de colar ruivo distingue-o do Noitibó-de nuca-vermelha. / Unmistakable shape, the absence of a red collar distinguishes it from the Red-necked Nightjar.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Papa-figos | Golden Oriole | *Oriolus oriolus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte apresenta coloração amarelo-vivo com as asas pretas o que é distintivo. A fêmea e os juvenis exibem uma coloração mais esverdeada. Emite um chamamento flautado que é igualmente distintivo e denuncia a sua presença. Nidifica em árvores altas fabricando um ninho com fibras entrançadas. | Small bird has bright yellow color with black wings which is distinctive. The female and juveniles show a more greenish color. It issues a fluted call that is equally distinctive and betrays its presence. It nests in tall trees, making a nest with braided fibers.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cor e o chamamento são distintivos. / The colour and the call are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Papa-moscas-cinzento | Spotted Flycatcher | *Muscicapa striata*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Tonalidade geral acastanhada com algumas manchas escuras nas asas. Apresenta a frente com estrias de cor castanho-escuro assim como o peito, o que é distintivo. | Small bird. Overall brownish hue with some dark areas on the wings. The forehead has dark brown streaks as well as the chest, which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cabeça estriada é distintiva. / The streaked head is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

## Papa-moscas-preto | Pied Flycatcher | *Ficedula hypoleuca*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Tonalidade geral acinzentada com as asas de cor preta e com uma mancha de cor branca bem visível. O peito e abdômen são brancos. Frequenta zonas florestais, especialmente carvalhais onde se reproduz. Observa-se no PNRVT durante a passagem migratória especialmente outonal. | Small-sized bird. The general colour is brown and the wings are black with a visible large white patch. The underparts are white. Occurs in forest environments, mainly oak forests where it breeds. Can be seen on the PNRVT area during the migration, especially in autumn.

### Marcas de Campo | Field Marks

As presença de estrias brancas nas asas é distintiva. / The presence of white bands on the wings is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum como Migrador de Pasagem / Common as a Passing Migrant



**Status:** Migrador de Passagem / Passage Migrant

## Pardal-comum | House Sparrow | *Passer domesticus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Uma das aves mais comuns do PNRVT, encontra-se em todo o tipo de habitats sendo comum em habitat urbano. Apresenta coloração geral castanha e acinzentada com uma "babete" preta que o distingue de outros pardais e uma máscara facial típica em tons de castanho, preto e branco. | Small-sized bird. One of the most common birds in PNRVT can be seen everywhere and is common in urban environments. The general colour is brown and grey with a well-defined black "bib" that is distinctive from other sparrows as well as the facial mask in brown, black, and white.

### Marcas de Campo | Field Marks

O "babete" preto é distintivo. / The black "bib" is distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pardal-francês | Rock Sparrow | *Petronia petronia*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Assemelha-se muito a uma fêmea de Pardal-comum, mas de coloração mais marcada e castanho-amarelada. Apresenta lista supraciliar nítida e larga bem como uma mancha amarela na garganta, que embora não muito evidente, é distinta de outros "pardais". Frequenta diversos tipos de habitat incluindo urbano. | Small-sized bird. Very similar to the female of House Sparrow, but the colour is more sharp and yellow-brownish. Shows a sharp white supercilium as well as a yellow spot on the throat, not too much visible, but that is distinctive from other "sparrows". Occurs in several kinds of habitat including urban.

### Marcas de Campo | Field Marks

A lista supraciliar branca e a mancha amarela na garganta são distintivas. / The white and large supercilium and the yellow spot on the throat are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Pardal-montês | Tree Sparrow | *Passer montanus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Assemelha-se ao macho de Pardal-comum, mas de coloração mais marcadamente definida. Apresenta como diferenças para este, a cabeça totalmente castanha escura, o babete preto muito curto e uma mancha preta sobre as faces, que são de cor branca. O macho e a fêmea têm plumagem idêntica. | Small-sized bird. Very similar to the House Sparrow but with a sharper and more defined colour. Unlike the House Sparrow, the head is totally brown, has a shorter black "bib" and a black spot on the cheeks which are white. Male and female are alike.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cabeça e a babete bem como a mancha preta da face são distintivas. / The head and the "bib" as well as the black spot on the face are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum a Pouco comum / Common to Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Pato-real | Mallard | *Anas platyrhynchos*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte é o pato mais comum do PNRVT. Frequenta rios, ribeiras charcas e lagos, bem como outras zonas alagadiças. O macho possui um padrão multicolorido de que ressalta a cabeça verde-azulada com o bico amarelo vivo. A fêmea tem uma cor acastanhada mais discreta, manchada de creme e castanho avermelhado escuro. | This medium-sized bird is the most common duck in PNRVT. Occurs in rivers, ponds and lakes as well as in other water environments. The male shows an unmistakable pattern of several colours, with evidence to the green-blueish head and the sharp yellow beak. The female shows a most discrete brownish pattern, spotted and streaked in cream and dark-brown colour.

### Marcas de Campo | Field Marks

O tamanho e a cabeça esverdeada do macho, bem como o "espelho alar" azul são distintivas. | The size and the greenish head of the males as well as the blue "mirror-spot" in the wings are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pega-azul | Iberian Magpie | *Cyanopica cooki*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte é residente no PNRVT. Menor tamanho do que a Pega-rabuda. Coloração inconfundível de padrão creme-acinzentado com a cabeça totalmente preta e as asas e a longa cauda de um azul-celeste muito vivo. Ocorre em diversos tipos de habitat, especialmente florestal, parques, jardins incluindo ambiente urbano. Voa geralmente em grupo em bandos cujo número pode atingir dezenas de indivíduos. | A medium-sized bird is a resident in PNRVT. Smaller than the Magpie. The color pattern is unmistakable in greyish creamed with the head in black and the wings and the long tail in pale blue. Occurs in several kinds of habitat, mainly forests, parks and gardens, including the urban environment. Often flies in flocks formed by dozens of birds.

### Marcas de Campo | Field Marks

A configuração geral da ave, a cor dominante azul e a cauda longa são distintivas. / The general pattern of the bird, the main blue colour and the long tail are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pêga-rabuda | Magpie | *Pica pica*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte é residente no PNRVT. Frequenta espaços urbanos e rurais. De porte inconfundível apresenta coloração geral branca e preta com tons verdes metalizados quando observada de perto. A cauda, de cor preta, é muito longa e distinta. | Medium-sized bird it is a resident in PNRVT. Occurs in urban or rural environments. The shape is unmistakable shows a white and metallic-green black tone if observed at a close range. The black tail, is very long and distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A configuração geral da ave, a cor e a cauda longa são distintivas.  
/ The general pattern of the bird, the colour and the long tail are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Peneireiro | Kestrel | *Falco tinnunculus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte é um residente do PNRVT. Frequenta áreas pouco arborizadas e campos agrícolas. Nidifica em edifícios abandonados, mas também em edifícios altos nas cidades e em árvores. A coloração geral é castanho-alaranjada no dorso e creme no peito, ambos mosqueados de preto. O macho apresenta a cabeça cinzenta clara com "bigode" escuro. | A medium-sized bird is a resident in PNRVT. Occurs in open country and rural areas. Breeds in abandoned buildings but also in tall buildings in urban areas and in tall trees. The colour is orange-brownish on the back and creamy on chest, both spotted in black. The male shows a grayish head with a dark "mustache". It also shows black spots on the back.

### Marcas de Campo | Field Marks

As manchas pretas dorsais são distintivas. / The black spots on the dorsal zone are distinctive.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Perdiz | Red-legged Partridge | *Alectoris rufa*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte frequenta restolhos, matagais, vinhedos e zonas rochosas. É residente e gregária, formando pequenos bandos outonais, geralmente de cinco ou mais indivíduos. Conformação geral de galináceo, castanho-escuro no dorso e com o pescoço mosqueado de preto. Garganta branca. As penas laterais do peito apresentam um padrão barrado de cinza-azulado, preto e castanho que é distinto. O canto é igualmente distinto. | Medium-sized bird occurs in bushes, cornfields, vineyards and rocky areas. Is a resident and sociable bird, forms small autumnal flocks with five or more individuals. Like a small chicken with the back in dark brown and the neck spotted in black. The throat is white. The sides of the breast show a streaked pattern in blue-grey, black and brown on a white background which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A máscara facial, o pescoço e as penas do peito são distintivas. / The "mask", spotted neck and pattern of the breast feathers are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Petinha-dos-campos | Tawny Pipit | *Anthus campestris*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte aparece na área do PNRVT como Estival Nidificante. Frequenta espaços abertos, prados, restolhos e pousios. Apresenta coloração geral acastanhada mosquada no dorso como as outras petinhas. Apresenta lista loral escura que é distinta bem como a ausência de estrias no peito. A cauda é também mais comprida do que a de outras petinhas. | Small-sized bird occurs in PNRVT as a Summer Visitor. Occurs mainly in open fields, stubbles, meadows, and similar environments. It has a brownish colour spotted in black on the upper parts similar to other Pipits. It also shows a loral black streak that is distinctive as well as the absence of black streaks on the chest. The tail is also longer than other pipits.

### Marcas de Campo | Field Marks

Lista loral escura presente. Aparece na Primavera e Verão. / Loral dark streak present. Occurs in Spring and Summer.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequênciā | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Petinha-dos-prados | Meadow Pipit | *Anthus pratensis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte aparece na área do PNRVT como Invernante. Frequenta espaços abertos, relvados, prados, restolhos e poussos. Apresenta coloração geral acastanhada semelhante às outras petinhas, mas com flancos amarelados e padrão riscado grosso de cor preta. | Small-sized bird occurs in the PNRVT as a winter visitor. Occurs mainly in open fields, stubbles, meadows, and similar environments. Shows a brownish colour like other Pipits but with yellow flanks.

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão dorsal e flancos mais amarelados. Aparece no outono e no Inverno / Dorsal pattern and more yellowish flanks. Occurs in autumn and winter.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## Pica-pau-malhado | Great Spotted Woodpecker | *Dendrocopos major*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta zonas de floresta, mas também pomares com árvores altas e troncos secos. Poisa frequentemente em postes telegráficos de madeira. Coloração geral preta com manchas brancas nas asas. O abdómen é de cor vermelho-vivo, sendo distintivo. Produz um tamborilado nos troncos secos audível a longa distância. O voo é ondulado e muito típico. | *Small sized bird that lives in forest environments but also in orchards with tall trees and dry trunks. Perches frequently on wooden telegraph poles. The colour is black spotted in white. The belly is bright red, very distinctive. Drums on the trunks a repetitive sound audible at long distance. The flight is weavy and very typical.*

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão da ave, voo e cor do abdómen são distintivos. / *Bird's general pattern, flight, and red abdominal colour are distinctive.*

### Alimento | Food

Insectívoro / *Insectivorous*

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / *Uncommon*



**Status:** Residente / *Resident*

## Pica-pau-galego | Lesser Spotted Woodpecker | *Dyrobates minor*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta zonas de floresta. Mais pequeno que o Pica-pau-malhado-grande, apresenta uma coloração geral preta com o dorso barrado "em escada" de cor branca. O tórax e o abdómen são esbranquiçados com raiados escuros e não está presente a cor vermelha, mas o macho tem a coroa vermelha. | A small-sized bird that lives in forest environments. Smaller than the Great Spotted Woodpecker, shows a black colour on the back, with large white bars like a "stair". The underparts are whitish without the reddish colour of the Great Spotted Woodpecker, however, the male shows a red crown.

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão dorsal da ave, tamanho e cor clara do abdómen são distintivos. / Bird's dorsal pattern, size and pale abdominal colour are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Residente / Resident

## Pica-pau-verde | Green Woodpecker (Iberian) | *Picus sharpei*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno a médio porte, de coloração geral verde amarelado com o pescoço e peito de cor acinzentada. O macho apresenta uma mancha vermelho vivo na face, mancha que na fêmea é de cor preta. Frequenta espaços florestais com árvores de grande porte e troncos secos. Alimenta-se no solo, geralmente de formigas. Emite um chamamento característico que lembra o relinchar de um cavalo. | Small to medium-sized bird with a yellowish-green colour and with grey neck and brest. The males show a shining red spot on the face. In females the face spot is black. Occurs in forests with tall and old trees and dry trunks. Feeds on the ground, usually on ants. The call is similar to a horse whinny.

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão da ave, chamamento e cor são distintivos. / Bird's general pattern, call and colour are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Picanço-barreteiro | Woodchat Shrike | *Lanius senator*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre no PNRVT como Estival Nidificante. Frequenta espaços áridos, abertos, com vegetação esparsa de tipo arbustivo. Bico forte de cor preta e recurvado para baixo. Empoleira-se em ramos ou postes como base para atacar as presas, geralmente insetos. A coloração geral é preta e branca apresentando como elemento distintivo o barrete castanho avermelhado. | A small-sized bird that is present in PNRVT as a Summer Visitor. Occurs in open and arid spaces with some scarce bushes. The bill is strong and curved down. Perches frequently on prominent branches or other structures and from there attacks its preys, usually insects. The general colour is white and black and shows a distinctive red-brownish "cap".

### Marcas de Campo | Field Marks

Padrão da ave e o barrete castanho-avermelhado são distintivos.  
/ Bird's general pattern, and the red-brownish "crown" are distinctive.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Picanço-real | Iberian Grey Shrike | *Lanius meridionalis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta e nidifica em espaços abertos com vegetação esparsa. A cor é acinzentada com as asas pretas. Apresenta uma barra ocular preta sobre a base branca da face. O peito é de cor rosada clara. Cauda longa, de cor preta e orlada de branco. | A small-sized bird that lives and breeds in open spaces with scarce bush or other kind of vegetation. The chest is soft pink. The general colour is greyish with black wings. Shows a black ocular band and white face. The tail is long and black with white edges.

### Marcas de Campo | Field Marks

O maior tamanho, a ausência de barrete castanho-avermelhado e o peito rosado distinguem-no do Picanço-barreteiro. / The biggest size, the absence of the brown-reddish cap and the soft pink chest are distinctive from the Woodchat Shrike.

### Alimento | Food

Carnívoro / Carnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Pintarroxo | Linnet | *Linaria cannabina*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente no PNRVT. Apresenta cor acastanhada no dorso e na zona abdominal. O macho, em plumagem nupcial, exibe uma coloração carmim no tórax e na zona frontal que é distinta. O pescoço, zona facial e bico são acinzentados. | Small-sized bird is a resident in the PNRVT. Shows a brownish colour on the back and abdominal zone. When in breeding plumage, the male has a bright pink chest and frontal zone which is distinctive. The neck, face and bill are grey.

### Marcas de Campo | Field Marks

O padrão colorimétrico com o peito e a fronte carmim é distinto. / Colour pattern with a bright pink chest and front is distinctive.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pintassilgo | Goldfinch | *Carduelis carduelis*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, residente no PNRVT. Frequenta espaços abertos com cardos, jardins e sebes. É multicolorido apresentando um padrão geral creme com asas pretas e uma grande barra amarela que é distintiva. A cabeça apresenta uma máscara facial igualmente distintiva, com vermelho vivo, preto e branco. | Small-sized bird is a resident around PNRVT. Occurs in open spaces, with thistle, gardens and hedges. Multicolored, shows a general creamy colour with black wings including a large yellow bar on them that is distinctive. The head shows a facial mask in red black and white which is also distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

padrão colorimétrico da cabeça e das asas é distintivo. / The colour pattern of the head and wings is distinctive.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pisco-de-peito-ruivo | Robin | *Erithacus rubecula*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, apresenta uma coloração geral castanha acinzentada no dorso e mais esbranquiçada no ventre. Apresenta o peito, garganta e parte da face de cor laranja vivo, que é o principal elemento distintivo. | Small-sized bird shows a greyish-brown colour on the back and more whitish on the belly. The throat, face and breast zone are in bright orange colour, which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

O padrão colorimétrico laranja vivo da garganta e tórax é distinto. / The sharp orange colour pattern of the throat and torax is distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Pombo-torcaz | Wood Pigeon | *Columba palumbus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de médio porte. Ocorre nas zonas florestadas de pinheiro, eucalipto e montado. Alimenta-se em restolhos, mas também de bolotas. Apresenta cor geral acinzentada e azulada. O peito é rosado. Possui um destacado colar de coloração verde e branca que é distintivo e duas grandes manchas brancas nas asas, visíveis em voo. | Medium-sized bird. Occurs on forests of pines and eucalyptus and oak woodlands. Feeds usually on cornfields and stubble but also acorns. Shows a sharp collar green and white which is distinctive as well as two large white patches on the wings visible on flight.

### Marcas de Campo | Field Marks

O tamanho e o colar esverdeado e branco são distintivos. / The size and the green and white collar are distinctive.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Poupa | Hoopoe | *Upupa epops*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno/médio porte, residente na área do PNRVT. A coloração geral é creme rosada com as asas pretas barradas de branco. Apresenta uma vistosa crista de penas de cor rosada-creme com a ponta em preto, que é diferenciadora. O bico, muito longo e encurvado para baixo é igualmente um importante elemento distintivo. | Small-medium-sized bird, resident in the area of PNRVT. The general coloration is pink-creamy with the wings in black with white large bars. Shows a fair "crest" with creamy-rose feathers and terminal zone in black that is distinctive. The bill is black, long and curved down and is also an important distinctive element.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coroa de penas e o bico são distintivos. / The feather's crest and the bill are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Rabirruivo-de-testa-branca | Redstart | *Phoenicurus phoenicurus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que é um visitante estival e nidificante registado um pouco por todo o país embora na área do PNRVT apareça fundamentalmente como migrador de passagem especialmente outonal. Nidifica em buracos de árvores. Apresenta cor acinzentada no dorso e alaranjada nas partes inferiores. O macho tem a cabeça é preta e cinzenta com uma barra branca na testa que é distinta. | Small sized bird is a registered summer visitor and breeds throughout Portugal but in the area of PNRVT occurs mainly as a Passage Migrant, especially in autumn. Breeds in tree holes. The colour is greyish on the back and orange on the underparts. The male shows a black and grey head with a white bar in the front that is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cor laranja no peito e no abdómen em associação com a faixa branca na testa são distintivos. | The orange colour on chest and abdominal zone and the white bar on the front are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

---

## Rabirruivo-preto | Black Redstart | *Phoenicurus ochruros*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que é residente na área do PNRVT. Frequenta habitats rochosos com declives, pedreiras, ruínas e é comum em áreas urbanas. De cor acinzentada escura apresenta umas manchas brancas nas asas e a cauda arruivada bem visível que é elemento distintivo. | Small sized bird is a resident in the area of the PNRVT. Occurs in rocky areas, cliffs, quarries and ruins and is common in urban areas. The plumage is dark-greyish with a white patch on the wings. The rusty-orange tail that is an important distinctive element.

### Marcas de Campo | Field Marks

A cor preta em associação com a cauda de cor alaranjado são distintivos. / The black colour and the rusty-orange tail are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Rola-brava | Turtle Dove | *Streptopelia turtur*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte, estival nidificante na área do PNRVT, mas que também ocorre em número significativo como migradora de passagem, especialmente outonal. A coloração geral é acinzentada manchada de vários tons de castanho e o peito e garganta de tom rosado. Apresenta igualmente um colar incompleto formado de barras pretas e brancas que é distintivo. Ocorre em ambientes florestais e possui um voo elegante e veloz. | Small-sized bird it is a Summer Visitor in the area of PNRVT but also occurs as a Passage Migrant especially in autumn. The plumage is greyish spotted in several tones of brown and the throat and chest are soft pink. Also shows an incomplete collar barred in black and white stripes that is distinctive. The flight is elegant and fast.

### Marcas de Campo | Field Marks

O colar em preto e branco e o peito rosado são distintivos. / The black and white neck patch and the pink chest are distinctive.

### Alimento | Food

Granívora / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante e Migrador de Passagem / Summer Visitor and Passage Migrant

## Rola-turca | Collared Dove | *Streptopelia decaocto*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno-médio porte, residente na área do PNRVT. A coloração geral é creme-acinzentada e possui um colar preto incompleto. A cauda é alongada e as pontas das asas são pretas. Frequenta ambientes diversos como campos de cultivo ou quintas e frequenta igualmente ambiente urbano. / Small-medium sized bird is a resident in the area of PNRVT. The colour is cream-greyish and shows an incomplete black necklace. The tail is long and the "hands" are black. Occurs in several kinds of environments like farms, cultivated fields and also in urban areas.

### Marcas de Campo | Field Marks

O colar incompleto apenas em preto e a cor uniforme com asas pretas são distintivos. / The black necklace and the uniform colour with black wings are distinctive.

### Alimento | Food

Granívora / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Rouxinol-bravo | Cetti's Warbler | *Cettia cetti*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte. Frequenta habitats ripícolas, sebes caniçais e zonas de vegetação densa em geral perto da água. Apresenta coloração arruivada com a face acinzentada e uma lista supraciliar bem marcada de cor branca que é distintiva. O canto, uma sucessão de notas fortes e curtas é igualmente distintivo. | Small-sized bird. Lives in riparian galleries, hedges, reeds and other zones with fair vegetation, but close to the water. Shows a brown-reddish general colour and the face is greyish with a sharp white supercilium that is distinctive. The song, a mix of strong and short flood of tones is also distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A lista supraciliar e o canto forte e curto são distintivos. / The eyebrow and the song, strong and short, are distinctive.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Rouxinol | Nightingale | *Luscinia megarhynchos*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte apresenta coloração alaranjada escura com o peito e abdômen branco-areado. Diferencia-se pelo canto melodioso que executa, frequentemente durante a noite escondido numa sebe ou árvore baixa geralmente perto de linhas de água. Apresenta anel orbital esbranquiçado e a cauda ruiva. | Small-sized bird shows a dark-orange colour with a whitish-sandy chest and abdominal zone. It can be recognized by the melodious song performed sometimes at night, hidden in a hedge or in the bush, usually close to a stream. Presents as well a pale orbital ring and a rufous tail.

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto é o elemento mais distintivo assim como a coloração geral ferruginosa da ave. | The song is the most distinctive element as well as the uniform ferruginous colour.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Tentilhão | Chaffinch | *Fringilla coelebs*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta zonas florestais, pomares e campos agrícolas arborizados. Apresenta tom verde acinzentado na zona dorsal com o uropígio mais esverdeado. O macho tem o peito rosado e um barrete cinzento com uma faixa preta na frente. Apresenta igualmente uma barra alar branca muito visível durante o voo. | Small-sized bird occurs in wooded areas, orchards and cultivated fields with trees. The colour is greyish-green on the back with more obvious green rump. The male shows pink underparts, a grey head and a black spot above the bill. In flight, a white patch in the wings can be seen.

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto é um elemento distintivo assim como a coloração geral da ave. | The song is a distinctive element as well as the colour.

### Alimento | Food

Granívoro / Granivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Torcicolo | Wryneck | *Jynx torquilla*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta principalmente zonas florestais. Do tamanho e com a coloração creme acinzentada semelhante a uma fêmea de pardal, mas com cauda mais comprida, passa geralmente despercebido. O principal elemento diferenciador é o canto, uma sucessão de "pie...pie...pie..." forte e ritmado e muito agudo que denuncia a sua presença mesmo que não seja visto. Alimenta-se no solo, normalmente de formigas e nidifica em buracos de árvores. | Small-sized bird, occurs in wooded areas. The size and creamy-greyish colour pattern is similar to a House Sparrow female, but with a larger tail, turning it imperceptible. The most distinctive element is the song, a "pie...pie...pie..." very acute which betrays its presence even if you can not see the bird. Feeds on the ground, usually from ants and breeds in old tree holes.

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto é o principal elemento distintivo. / The song is the most distinctive element.

### Alimento | Food

Insectívoro / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Escasso / Scarce



**Status:** Residente / Resident

## Tordeia | Mistle Thrush | *Turdus viscivorus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta zonas florestadas, pinhais e montados. Similar a um tordo de maiores dimensões, apresenta uma coloração castanho-acinzentada no dorso e o peito e abdómen brancos com o padrão mosqueado dos turídios. Voo ondulado. Emite um chamamento do tipo "TRRRSSSS...TTRRSSSS..." que recorda uma máquina de coser antiga. | Small-sized bird, occurs in oak forests, pine forests oak groves of Cork and Holm. Similar to a big Turdidae shows a greyish-brown colour on the upperparts and the underparts are white showing the spotted pattern typical of them. Weavy flight. The song is a whistled " TRRRSSSS...TTRRSSSS..." similar to the ancient sewing machines.

### Marcas de Campo | Field Marks

O canto, as dimensões e o padrão de voo são distintivos. / The song, the size and the flight are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Tordo-comum | Song Thrush | *Turdus philomelos*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre na área do PNRVT em número apreciável, essencialmente como invernante, mas que possui alguma população residente. A cor é cinzento-olivácea no dorso apresentando nas partes inferiores o padrão mosquedo típico dos tordos. O canto é melodioso.  
| Small-sized bird, occurs in PNRVT area in representative population as a Winter Visitor but there is also a resident population. The colour is olive-greyish on the upperparts and on underparts the classic spotted pattern typical of turdidae. The song is varied.

### Marcas de Campo | Field Marks

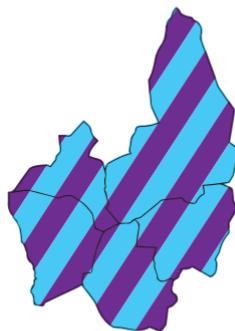
O canto, o aspecto geral e o padrão mosquedo são distintivos. /  
The song, the general look and the spotted pattern are distinctive elements.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente e Invernante / Resident and Winter Visitor

## Tordo-ruivo | Redwing | *Turdus iliacus*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre na área do PNRVT como invernante. Frequenta zonas florestadas, matagais e oliveiras. A cor do dorso é acastanhada apresentando nas partes inferiores um padrão estriado. Apresenta lista supraciliar branca bem visível e flancos e zona alar inferior de cor arruivada que é distintiva. | Small-sized bird, comes into PNRVT area as a Winter Visitor. Occurs in forests and scrub as well as olive groves. The colour of the back is brownish, while the underparts have a streaked pattern. Also shows a sharp white supracilium band and the underwing zone and flanks is rusty-red which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coloração ruiva dos flancos é distintiva bem como a presença da lista supraciliar. | The red-rusty colour of the flanks and the supracilium band are distinctive elements.

### Alimento | Food

Omnívoro / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Invernante / Winter Visitor

## Toutinegra-das-figueiras | Garden Warbler | *Sylvia borin*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre na área do PNRVT como migradora de passagem especialmente no outono. Apresenta coloração castanho-acinzentada um pouco mais clara na parte inferior e possui a parte lateral do pescoço de cor cinzenta que é um elemento distintivo. O bico é de cor arroxeadas. É uma ave muito discreta, frequentando sebes e o interior de arboreto denso. | Small-sized bird that occurs in PNRVT area as a Passage Migrant especially in autumn. The plumage is brown-greyish a little bit brighter on the underparts. The neck sides are grey which is a distinctive feature. The bill is short and in a grey/dark purple. Very secretive bird occurs mainly in hedges and inside dense bushes.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coloração cinzenta da zona lateral do pescoço e o bico curto e arroxeadas são distintivos. / The greyish colour of the neck sides and the short and dark purple bill are distinctive.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Migradora de Passagem / Passage Migrant

## Toutinegra-de-barrete | Blackcap | *Sylvia atricapilla*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que apresenta coloração geral acinzentada e acastanhada apresentando na cabeça um "barrete" de cor preta no macho e arruivado na fêmea que é o principal elemento distintivo. | Small-sized bird that shows a greyish brown colour and, in males, a "black cap" which is red-brownish on females and is the most important distinctive element.

### Marcas de Campo | Field Marks

O barrete preto nos machos (ou ferruginoso nas fêmeas) é distintivo. / The black cap in males (or rusty in females) is distinctive.

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Toutinegra-de-bigodes | Subalpine Warbler | *Curruca iberiae*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre em zonas de matagal e espaços abertos com alguma vegetação. Possui uma coloração acinzentada no dorso e a garganta castanho-canela com o peito e abdómen alaranjados. Possui um vistoso "bigode" de cor branca que é distintivo, mas mais visível no macho.  
| Small-sized bird that occurs in bushes and open areas with some vegetation. Shows a greyish colour on the back and the throat in cinnamon-brown. The underparts are orange. Additionally, it has a white "moustache" that is more obvious in males and which is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

O bigode branco é distintivo. / The white "moustache" is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco Comum / Uncommon



**Status:** Estival Nidificante / Summer Visitor

## Toutinegra-dos-valados | Sardinian Warbler | *Curruca melanocephala*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que ocorre em zonas de matagal denso ou arbustivo. Frequenta também parques e zonas urbanas. A cor é cinzenta com a cabeça preta (no macho) e a garganta branca. Anel orbital vermelho bem visível e distintivo em fundo preto. | Small-sized bird that lives in bushes. Occurs also in urban zones like gardens and parks. The colour is grey with a black head (male) and white throat. Shows a red orbital ring, evident on black background that is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

O anel orbital vermelho em fundo preto é distintivo. / The red orbital ring in black background is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Toutinegra-do-mato | Dartford Warbler | *Curruca undata*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequena dimensão de coloração geral acinzentada no dorso e arroxeadas no peito, mosqueado de branco e no abdómen. Cauda relativamente comprida de cor acinzentada. Frequenta matagais baixos. Ocorre no PNRVT como residente. | Small-sized bird, shows a greyish colour on the back and dark purple on the chest, with white spots on the chest. The belly is also dark purple. The tail is rather long. Occurs in PNRVT as a resident bird.

### Marcas de Campo | Field Marks

A coloração da garganta e o peito mosqueado de branco são distintivos. / The colour of chest and throat spotted in white is distinctive.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Pouco comum / Uncommon



**Status:** Residente / Resident

## Trepadeira-comum | Short-toed Treecreeper | *Certhia brachydactyla*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta florestas e zonas arborizadas em geral. A cor é castanha manchada de branco no dorso e com as partes inferiores de cor branca. O bico é muito comprido e curvo para baixo o que é distintivo. Apenas consegue subir os ramos ou troncos, mudando de tronco quando atinge o topo. | Small-sized bird that lives in forests and other wooded areas. The colour is brown spotted in white on the back and white underparts. The bill is long and curved down which is distinctive. It can only climb the trunks and branches, changing to another branch when it reaches the top of it.

### Marcas de Campo | Field Marks

O aspecto e atitude da ave e o longo bico são inconfundíveis. / The look and attitude of the bird and the long bill are unmistakeable.

### Alimento | Food

Insectívora / Insectivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Trepadeira-azul | Nuthatch | *Sitta europaea*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta florestas e montados. A cor é azul no dorso e alaranjada clara na parte inferior incluindo a garganta. Possui uma barra ocular preta. Consegue subir e descer troncos ao contrário da Trepadeira-comum, acastanhada, que só consegue subir. | Small-sized bird that lives in forests and oak groves. The colour is blue on the upperparts and soft orange on underparts including the throat. Shows an ocular black stripe. Is able to climb and walk down the branches unlike the brownish Short-toed Treecreeper that can only climb.

### Marcas de Campo | Field Marks

O aspecto da ave, fusiforme e a coloração são inconfundíveis. /  
*The look of the bird, rocket-shaped and the colour are unmistakeable.*

### Alimento | Food

Omnívora / Omnivorous

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## Trigueirão | Corn Bunting | *Emberiza calandra*

---



### Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude

Ave de pequeno porte que frequenta espaços abertos com vegetação escassa, pousios e restolhos. A coloração da ave é acastanhada com o peito mais claro e riscado. O bico é típico das escrevedeiras e é um elemento distintivo. | Small-sized bird that lives in open areas with scarce vegetation, stubbles and grassland. The colour is brownish with a paler underparts, with dark streaks. The bill is similar to other Buntings and is distinctive.

### Marcas de Campo | Field Marks

O aspecto, a atitude da ave e o bico são inconfundíveis. / The look, the attitude of the bird and the beak are unmistakeable.

### Alimento | Food

Granívoro (Principalmente) / Granivorous (Mostly)

### Frequência | Frequency

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Verdilhão | Greenfinch | *Chloris chloris***

---



### **Descrição, habitat e atitude da ave | Description, habitat and bird's attitude**

Ave de pequeno porte aparece em diversos tipos de habitat incluindo urbano. Apresenta coloração geral verde-amarelada mais ou menos uniforme. A cauda e as asas apresentam tonalidade mais amarelada que é distinta no contexto geral da ave. O bico é grosso e acinzentado. | Small-sized bird that lives in various kinds of habitats including urban. Shows a green colour more or less uniform. The tail and the wings are coloured in yellow, which is distinctive in the general context of the bird. The bill is strong and greyish.

### **Marcas de Campo | Field Marks**

O maior tamanho e o padrão verde uniforme, sem ser riscado, distingue-o da Milheirinha e do Lugre. / The size, and the uniform pattern of the bird, with no streaks, are distinctive from the Serin and the Siskin.

### **Alimento | Food**

Granívoro / Granivorous

### **Frequênciā | Frequency**

Comum / Common



**Status:** Residente / Resident

## **Lista de espécies com estatuto “RARO”**

Parque Natural Regional do Vale do Tua

### *List of Rare Birds*

Abutre-preto	<i>Aegypius monachus</i>	Cinereous Vulture
Açor	<i>Accipiter gentilis</i>	Goshawk
Águia-real	<i>Aquila chrysaetos</i>	Golden Eagle
Andorinhão-real	<i>Apus melba</i>	Alpine Swift
Borrelo-grande-de-coleira	<i>Charadrius hiaticula</i>	Common Ringed Plover
Bútio-vespeiro	<i>Pernis apivorus</i>	Honey Buzzard
Bufo-pequeno	<i>Asio otus</i>	Long-eared Owl
Bufo-real	<i>Bubo bubo</i>	Eagle Owl
Cegonha-preta	<i>Ciconia nigra</i>	Black Stork
Cuco-rabilongo	<i>Clamator glandarius</i>	Great Spotted Cuckoo
Esmerilhão	<i>Falco columbarius</i>	Merlin
Falcão-peregrino	<i>Falco peregrinus</i>	Peregrine Falcon
Gaivota-d'asa-escura	<i>Larus fuscus</i>	Lesser Black-backed Gull
Gralha-de-nuca-cinzenta	<i>Corvus monedula</i>	Jackdaw
Guincho	<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Black-headed Gull
Pardal-espanhol	<i>Passer domesticus</i>	Spanish Sparrow
Marrequinha	<i>Anas crecca</i>	Teal
Mergulhão-de-crista	<i>Podiceps cristatus</i>	Great Crested Grebe
Mergulhão-pequeno	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Little Grebe
Narceja	<i>Gallinago gallinago</i>	Snipe
Papa-amoras	<i>Curruca communis</i>	Common Whitethroat
Peneireiro-cinzento	<i>Elanus caeruleus</i>	Black-shouldered Kite
Petinha-das-árvores	<i>Anthus trivialis</i>	Tree Pipit
Petinha-ribeirinha	<i>Anthus spinoletta</i>	Water Pipit
Pombo-das-rochas	<i>Columba livia</i>	Rock Dove
Tartaranhão-azulado	<i>Circus cyaneus</i>	Hen Harrier
Tartaranhão-caçador	<i>Circus pygargus</i>	Montagu's Harrier
Tartaranhão-dos-pauis	<i>Circus aeruginosus</i>	Western Marsh Harrier
Tentilhão-montês	<i>Fringilla montifringilla</i>	Brambling
Tordo-zornal	<i>Turdus pilaris</i>	Fieldfare
Toutinegra-real	<i>Curruca hortensis</i>	Western Orphean Warbler
Toutinegra-tomilheira	<i>Curruca conspicillata</i>	Spectacled Warbler

## **Lista de espécies com estatuto “ACIDENTAIS”**

Parque Natural Regional do Vale do Tua

### *List of Vagrants (Very Rare Birds)*

Águia-pesqueira	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey
Andorinha-das-barreiras	<i>Riparia riparia</i>	Sand Martin
Arrabio	<i>Anas acuta</i>	Pintail
Felosa-dos-juncos	<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	Reed Warbler
Ferreirinha-alpina	<i>Prunella collaris</i>	Alpine Accentor
Gralha-de-bico-vermelho	<i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i>	Red-billed Chough
Grifo-de-Ruppell	<i>Gyps rueppelli</i>	Ruppell's Vulture
Marreco	<i>Anas crecca</i>	Garganey
Ógea	<i>Falco subbuteo</i>	Eurasian Hobby
Pato-trombeteiro	<i>Anas clypeata</i>	Shoveler
Piadeira	<i>Anas penelope</i>	Wigeon
Picanço-de-dorso-ruivo	<i>Lanius collurio</i>	Red-backed Shrike

## **Extra - Lista de Acidentais**

### *Extra - Vagrants List*

Zarro-de-colar (*)	<i>Aythya collaris</i>	Ring-necked Duck
--------------------	------------------------	------------------

(\*) Observado em Janeiro 2022 na albufeira do Tua junto a Brunheda e mais tarde na Fontelonga, aguarda validação pelo Comité Português de Raridades / Seen in January 2022 in the Tua dam close to Brunheda and later in Fontelonga, waits validation from the Portuguese Rarities Committee

# Indice Remissivo – Português | Index of Portuguese Names

- Abelharuco, 14  
Abutre-do-Egípto, 15  
Águia-calçada, 16  
Águia-cobreira, 17  
Águia-de-Bonelli, 18  
Alvêola-amarela, 19  
Alvêola-branca, 20  
Alvêola-cinzenta, 21  
Andorinha-das-chaminés, 22  
Andorinha-das-rochas, 23  
Andorinha-dáurica, 24  
Andorinha-dos-beirais, 25  
Andorinhão-pálido, 26  
Andorinhão-preto, 27  
Bico-de-lacre, 28  
Bico-grossudo, 29  
Borrelho-pequeno-de-coleira, 30  
Búlio-comum, 31  
Calhandrinha, 32  
Carriga, 33  
Cartaxo-comum, 34  
Cartaxo-nortenho, 35  
Cegonha-branca, 36  
Chapim-azul, 37  
Chapim-carvoeiro, 38  
Chapim-de-poupa, 39  
Chapim-rabilongo, 40  
Chapim-real, 41  
Chasco-cinzento, 42  
Chasco-preto, 43  
Chasco-ruivo, 44  
Cia, 45  
Codorniz, 46  
Coruja-das-torres, 47  
Coruja-do-mato, 48  
Corvo, 49  
Corvo-marinho-de-faces-brancas, 50  
Cotovia-das-árvores, 51  
Cotovia-de-poupa, 52  
Cotovia-montesina, 53  
Cuco-canoro, 54  
Dom-fafe, 55  
Escrevedeira-de-garganta-preta, 56  
Estorninho-malhado, 57  
Estorninho-preto, 58  
Estrelinha-de-poupa, 59  
Estrelinha-real, 60  
Felosa-comum, 61  
Felosa-de-Bonelli, 62  
Felosa-ibérica, 63  
Felosa-musical, 64  
Felosa-poliglota, 65  
Ferreirinha-comum, 66  
Fuínya-dos-juncos, 67  
Gaio, 68  
Galinha-d'água, 69  
Galinhola, 70  
Garça-branca-grande, 71  
Garça-branca-pequena, 72  
Garça-real, 73  
Gavião, 74  
Gralha-preta, 75  
Grifo, 76  
Guarda-rios, 77  
Laverca, 78  
Lugre, 79  
Maçarico-bique-bique, 80  
Maçarico-das-rochas, 81  
Melro-azul, 82  
Melro-d'água, 83  
Melro-preto, 84  
Milhafre-preto, 85  
Milhafre-real, 86  
Milheirinha, 87  
Mocho-d'orelhas, 88  
Mocho-galego, 89  
Noitibô-cinzento, 90  
Papa-figos, 91  
Papa-moscas-cinzento, 92  
Papa-moscas-preto, 93  
Pardal-comum, 94  
Pardal-francês, 95  
Pardal-montês, 96  
Pato-real, 97  
Pega-azul, 98  
Pêga-rabuda, 99  
Peneireiro, 100  
Perdiz, 101  
Petinha-dos-campos, 102  
Petinha-dos-prados, 103  
Pica-pau-malhado, 104  
Pica-pau-galego, 105  
Pica-pau-verde, 106  
Picanço-barreteiro, 107  
Picanço-real, 108  
Pintarroxo, 109  
Pintassilgo, 110  
Pisco-de-peito-ruivo, 111  
Pombo-torcaz, 112  
Poupa, 113  
Rabirruivo-de-testa-branca, 114  
Rabirruivo-preto, 115  
Rola-brava, 116  
Rola-turca, 117  
Rouxinol-bravo, 118  
Rouxinol, 119  
Tentilhão, 120  
Torcicolo, 121  
Tordeia, 122  
Tordo-comum, 123  
Tordo-ruivo, 124  
Toutinegra-das-figueiras, 125  
Toutinegra-de-barrete, 126  
Toutinegra-de-bigodes, 127  
Toutinegra-dos-valados, 128  
Toutinegra-de-mato, 129  
Trepadeira-comum, 130  
Trepadeira-azul, 131  
Trigueirão, 132  
Verdilhão, 133

## Indice Remissivo – Inglês | Index of English Names

- Barn Owl, 47  
Barn Swallow, 22  
Bee Eater, 14  
Black Kite, 85  
Black Redstart, 115  
Black Wheatear, 43  
Black-eared Wheatear, 44  
Blackbird, 84  
Blackcap, 126  
Blue Rock Thrush, 82  
Blue Tit, 37  
Bonelli's Eagle, 18  
Bonelli's Warbler, 62  
Booted Eagle, 16  
Bullfinch, 55  
Carrion Crow, 75  
Cetti's Warbler, 118  
Chaffinch, 120  
Cirl Bunting, 56  
Coal Tit, 38  
Collared Dove, 117  
Common Buzzard, 31  
Common Chiffchaff, 61  
Common Cuckoo, 54  
Common Sandpiper, 81  
Common Swift, 27  
Common Waxbill, 28  
Corn Bunting, 132  
Crag Martin, 23  
Crested Lark, 52  
Crested Tit, 39  
Dartford Warbler, 129  
Dipper, 83  
Dunnock, 66  
Egyptian Vulture, 15  
European Starling, 57  
Firecrest, 60  
Garden Warbler, 125  
Goldcrest, 59  
Golden Oriole, 91  
Goldfinch, 110  
Great Cormorant, 50  
Great Egret, 71  
Great Spotted Woodpecker, 104  
Great Tit, 41  
Green Sandpiper, 80  
Green Woodpecker, 106  
Greenfinch, 133  
Grey Heron, 73  
Grey Wagtail, 21  
Griffon vulture, 76  
Hawfinch, 29  
Hoopoe, 113  
House Martin, 25  
House Sparrow, 94  
Iberian Chiffchaff, 63  
Iberian Grey Shrike, 108  
Iberian Magpie, 98  
Jay, 68  
Kestrel, 100  
Kingfisher, 77  
Lesser Spotted Woodpecker, 105  
Linnet, 109  
Little Egret, 72  
Little Owl, 89  
Little Ringed Plover, 30  
Long-tailed Tit, 40  
Magpie, 99  
Mallard, 97  
Meadow Pipit, 103  
Melodious Warbler, 65  
Mistle Thrush, 122  
Moorhen, 69  
Nightingale, 119  
Nightjar, 90  
Northern Wheatear, 42  
Nuthatch, 131  
Pallid Swift, 26  
Pied Flycatcher, 93  
Quail, 46  
Raven, 49  
Red Kite, 86  
Red-rumped Swallow, 24  
Red-legged Partridge, 101  
Redstart, 114  
Redwing, 124  
Robin, 111  
Rock Bunting, 45  
Rock Sparrow, 95  
Sardinian Warbler, 128  
Scops Owl, 88  
Serin, 87  
Short Toed Eagle, 17  
Short-toed Lark, 32  
Short-toed Treecreeper, 130  
Siskin, 79  
Skylark, 78  
Song Thrush, 123  
Sparrowhawk, 74  
Spotless Starling, 58  
Spotted Flycatcher, 92  
Stonechat, 34  
Subalpine Warbler, 127  
Tawny Owl, 48  
Tawny Pipit, 102  
Thekla's Lark, 53  
Tree Sparrow, 96  
Turtle Dove, 116  
Whinchat, 35  
White Stork, 36  
White Wagtail, 20  
Willow Warbler, 64  
Wood Pigeon, 112  
Woodchat Shrike, 107  
Woodcock, 70  
Woodlark, 51  
Wren, 33  
Wryneck, 121  
Yellow Wagtail, 19  
Zitting Cisticola, 67

# Indice Remissivo – Científico | Index of Scientific Names

- Accipiter nisus*, 74  
*Actitis hypoleucos*, 81  
*Aegithalos caudatus*, 40  
*Alauda arvensis*, 78  
*Alcedo atthis*, 77  
*Alectoris rufa*, 101  
*Anas platyrhynchos*, 97  
*Anthus campestris*, 102  
*Anthus pratensis*, 103  
*Apus apus*, 27  
*Apus pallidus*, 26  
*Aquila fasciata*, 18  
*Aquila pennata*, 16  
*Ardea alba*, 71  
*Ardea cinerea*, 73  
*Athene noctua*, 89  
*Buteo buteo*, 31  
*Calandrella brachyactyla*, 32  
*Caprimulgus europeus*, 90  
*Carduelis carduelis*, 110  
*Cecropis daurica*, 24  
*Certhia brachyactyla*, 130  
*Cettia cetti*, 118  
*Charadrius dubius*, 30  
*Chloris chloris*, 133  
*Ciconia ciconia*, 36  
*Cinclus cinclus*, 83  
*Circus gallicus*, 17  
*Cisticola juncidis*, 67  
*Coccothraustes coccothraustes*, 29  
*Columba palumbus*, 112  
*Corvus corax*, 49  
*Corvus corone*, 75  
*Coturnix coturnix*, 46  
*Cuculus canorus*, 54  
*Curruca iberiae*, 127  
*Curruca melanocephala*, 128  
*Curruca undata*, 129  
*Cyanistes caeruleus*, 37  
*Cyanopica cooki*, 98  
*Delichon urbicum*, 25  
*Dendrocopos major*, 104  
*Dyrobates minor*, 105  
*Egretta garzetta*, 72  
*Emberiza calandra*, 132  
*Emberiza cia*, 45  
*Emberiza cirrus*, 56  
*Erithacus rubecula*, 111  
*Estrilda astrild*, 28  
*Falco tinnunculus*, 100  
*Ficedula hypoleuca*, 93  
*Fringilla coelebs*, 120  
*Galerida cristata*, 52  
*Galerida theklae*, 53  
*Gallinula chloropus*, 69  
*Garrulus glandarius*, 68  
*Gyps fulvus*, 76  
*Hippolais polyglotta*, 65  
*Hirundo rustica*, 22  
*Jynx torquilla*, 121  
*Lanius meridionalis*, 108  
*Lanius senator*, 107  
*Linaria cannabina*, 109  
*Lophophanes cristatus*, 39  
*Lulula arborea*, 51  
*Luscinia megarhynchos*, 119  
*Merops apiaster*, 14  
*Milvus migrans*, 85  
*Milvus milvus*, 86  
*Monticola solitarius*, 82  
*Motacilla alba*, 20  
*Motacilla cinerea*, 21  
*Motacilla flava*, 19  
*Muscicapa striata*, 92  
*Neophron percnopterus*, 15  
*Oenanthe hispanica*, 44  
*Oenanthe leucura*, 43  
*Oenanthe oenanthe*, 42  
*Oriolus oriolus*, 91  
*Otus scops*, 88  
*Parus major*, 41  
*Passer domesticus*, 94  
*Passer montanus*, 96  
*Periparus ater*, 38  
*Petronia petronia*, 95  
*Phalacrocorax carbo*, 50  
*Phoenicurus ochruros*, 115  
*Phoenicurus phoenicurus*, 114  
*Phylloscopus bonelli*, 62  
*Phylloscopus collybita*, 61  
*Phylloscopus ibericus*, 63  
*Phylloscopus trochilus*, 64  
*Pica pica*, 99  
*Picus sharpei*, 106  
*Prunella modularis*, 66  
*Ptyonoprogne rupestris*, 23  
*Pyrrhula pyrrhula*, 55  
*Regulus ignicapilla*, 60  
*Regulus regulus*, 59  
*Saxicola rubetra*, 35  
*Saxicola rubicola*, 34  
*Scolopax rusticola*, 70  
*Serinus serinus*, 87  
*Sitta europaea*, 131  
*Spinus spinus*, 79  
*Streptopelia decaocto*, 117  
*Streptopelia turtur*, 116  
*Strix aluco*, 48  
*Sturnus unicolor*, 58  
*Sturnus vulgaris*, 57  
*Sylvia atricapilla*, 126  
*Sylvia borin*, 125  
*Tringa ochropus*, 80  
*Troglodytes troglodytes*, 33  
*Turdus iliacus*, 124  
*Turdus merula*, 84  
*Turdus philomelos*, 123  
*Turdus viscivorus*, 122  
*Tyto alba*, 47  
*Upupa epops*, 113

